



PDF ONLINE
www.lidl-service.com



ADVANCED SONIC ELECTRIC TOOTHBRUSH NSZB 3.7 C4

(HU)

AKKUS SZÓNÍKUS FOGKEFE „ADVANCED“

Használati utasítás

(CZ)

AKU SONICKÝ KARTÁČEK NA ZUBY „ADVANCED“

Návod k obsluze

(DE) (AT) (CH)

AKKU-SCHALLZAHNBÜRSTE „ADVANCED“

Bedienungsanleitung

(SI)

AKUMULATORSKA ZVOČNA ZOBNA ŠČETKA »ADVANCED«

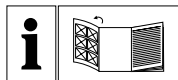
Navodila za uporabo

(SK)

AKUMULÁTOROVÁ, AKUSTICKÁ ZUBNÁ KEFKA „ADVANCED“

Návod na obsluhu

IAN 367535_2101



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

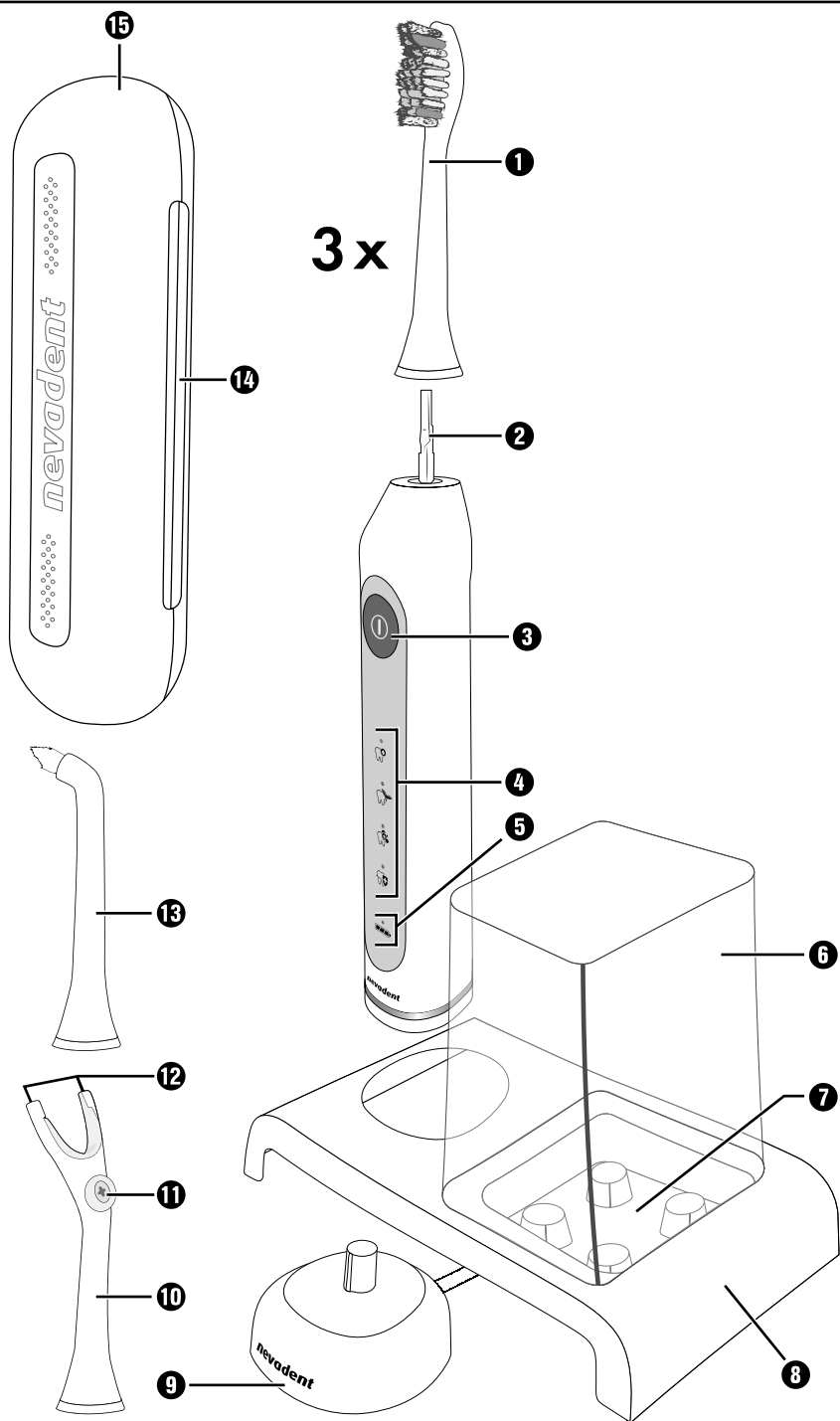
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	17
CZ	Návod k obsluze	Strana	33
SK	Návod na obsluhu	Strana	49
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	65

A



Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Információk a jelen használati útmutatóhoz	2
Rendeltetésszerű használat	2
Felhasznált figyelmeztető jelzések	2
Biztonság	3
Alapvető biztonsági utasítások	3
Üzembe helyezés	5
A csomag tartalmának ellenőrzése	5
A felállítás helyére vonatkozó követelmények	5
Kezelőelemek	6
Használat és üzemeltetés	7
Clever Start funkció	7
Az első használat előtt	7
Tartozékok használata	8
Programok	8
Fogmosás a fogkefefejével	9
Fogtisztítás a fogköztisztító kefével	10
Tisztítás fogselyem-tartozékkal	11
Szállításbiztosító	12
Védőtok	12
Tisztítás és ápolás	12
Ártalmatlanítás	13
Függelék	14
Műszaki adatok	14
Pótalkatrészek rendelése	14
A Kompernass Handels GmbH garanciája	15
Szerviz	16
Gyártja	16

Bevezető

Információk a jelen használati útmutatóhoz

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.

Vásárlásával egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag otthoni személyes fogápolásra szolgál. A készülék kizárólag magánháztartásokban használható.

Nem ipari vagy egészségügyi területen történő használatra tervezték és nem alkalmas állatok fogápolására. Ne használja üzleti célokra.

Felhasznált figyelmeztető jelzések

Ebben a használati útmutatóban - szükség esetén - a következő figyelmeztető jelzéseket használjuk:

VESZÉLY

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése fenyegető veszélyes helyzetet jelöl.

Halált vagy súlyos sérüléseket okozhat, ha nem kerül el az ilyen veszélyes helyzetet.

- ▶ A súlyos, akár halálos személyi sérülések megelőzése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzés szerinti utasításokat.

FIGYELMEZTETÉS

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges veszélyhelyzetet jelöl.

Sérülést okozhat, ha nem kerül el az ilyen veszélyes helyzetet.

- ▶ A személyi sérülések megelőzése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

FIGYELEM

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges anyagi kárt jelöl.

Anyagi kárt okozhat, ha nem kerül el az ilyen helyzetet.

- ▶ Az anyagi kár megelőzése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

TUDNIVALÓ

- ▶ Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.

Biztonság

Ebben a fejezetben a készülék használatával kapcsolatos fontos biztonsági utasításokat ismerheti meg. Ez a készülék megfelel az előírt biztonsági előírásoknak. A nem megfelelő használat személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.

Alapvető biztonsági utasítások

A készülék biztonságos használata érdekében tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
- Hibás működés vagy látható sérülések esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz.
- A hálózati csatlakozódugót kizárólag olyan szabályszerűen telepített, könnyen elérhető hálózati csatlakozóaljzatba csatlakoztassa, amelynek feszültsége megfelel a típustáblán feltüntetett feszültségértéknek. A hálózati csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is könnyen elérhetőnek kell lennie.
- Ügyeljen arra, hogy működés közben a hálózati kábel soha ne legyen vizes vagy nedves. Úgy vezesse a hálózati kábelt, hogy ne szorulhasson be vagy más módon se sérülhessen meg.
- Ne merítse a kézi készüléket vagy a töltőt vízbe vagy más folyadékba.
- A töltőállomás a tápfeszültséghez csatlakozik, ezért nem szabad a zuhanyozóban, a fürdőkádban vagy vízzel tele mosdókagyló fölött használni.
- Soha ne nyúljon a töltőállomáshoz, ha az a vízbe esett. Először feltétlenül húzza ki a hálózati csatlakozódugót!

- Ennek a készüléknek nem cserélhető ki a hálózati csatlakozóvezetéke. A hálózati csatlakozóvezeték sérülése esetén selejtezni kell a készüléket.
- A fogkefét gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek tisztítási és felhasználói karbantartási munkát a készüléken.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A kézi készüléket csak a csomagban található töltőállomással szabad feltölteni. Ellenkező esetben a készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet!
- A készüléket csak a mellékelt eredeti tartozékokkal üzemeltesse.
- Ne szerelje át és ne változtassa meg önkényesen a készüléket.
- A felhasználó részéről nincs szükség közbeavatkozásra a termék 50 és 60 Hz közötti beállításához. A termék 50 és 60 Hz-en egyaránt működik.
- Soha ne nyissa fel a készülék burkolatát.
A készülék belsejében nincsenek karbantartást igénylő alkatrészek. Ezen kívül a garancia is érvényét veszti.



- A termék lítium-ion akkumulátorral van felszerelve, ill. az a termékhez van mellékelve.
- A készülék akkumulátora nem cserélhető.

Üzembe helyezés

A csomag tartalmának ellenőrzése

A készüléket az alábbi komponensekkel szállítjuk:

- kézi készülék
- töltőállomás
- 3 fogkefefej
- fogselyem-tartozék
- fogköztisztító kefe
- ez a használati útmutató

◆ Vegye ki az összes alkatrészt a csomagból és távolítsa el az összes csomagolóanyagot.

VESZÉLY

- ▶ A csomagolóanyag nem játékszer. Fulladásveszély áll fenn!

TUDNIVALÓ

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálatához (lásd a **Szervíz** fejezetet).

A felállítás helyére vonatkozó követelmények

A készülék biztonságos és hibátlan működéséhez a felállítás helyére vonatkozóan az alábbi feltételeknek kell teljesülniük:

- A készüléket vízszintes, egyenletes és stabil felületen kell felállítani. Nedves helyiségben, különösen víz közelében (fürdőszoba), a töltőállomást úgy kell elhelyezni, hogy védve legyen a véletlen vízbeeséstől.
- A hálózati csatlakozóaljzatnak könnyen elérhetőnek kell lenni, hogy vészhelyzet esetén a hálózati kábelt könnyen ki lehessen húzni.

FIGYELEM

- ▶ A készülék csatlakoztatása előtt hasonlítsa össze az adattáblán lévő adatokat (feszültség és frekvencia) az Ön villamos hálózatának adataival. Ezeknek az adatoknak meg kell egyezniük, hogy ne keletkezzen kár a készülékben.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a hálózati kábel ép és nincs forró felületre és/vagy éles szegélyre helyezve.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne feszüljön vagy ne legyen megtörve.

Kezelőelemek

(képeket lásd a kihajtható oldalon)

- ❶ fogkefefej
- ❷ hajtótengely
- ❸ ① be-, kikapcsoló + programválasztó gomb
- ❹ program-kijelzők



normál



érzékeny



fogfehérítés



mélytisztítás

- ❺  töltésjelző
- ❻ védőburkolat
- ❼ nyílások fogkefe-tartozékok számára
- ❽ tartó
- ❾ töltőállomás
- ❿ fogselyem-tartozék
- ⓫ rögzítőcsavar
- ⓬ vezetőbarázdák
- ⓭ fogköztisztító kefe
- ⓮ összenyomható zár
- ⓯ védőtok

Használat és üzemeltetés

Ebben a fejezetben a készülék használatára és működtetésére vonatkozó fontos tudnivalókat ismerheti meg.

Clever Start funkció

A szónikus fogkefék az első használat során csiklandozó érzést válthatnak ki. A Clever Start funkcióval lassan hozzászokhat a szónikus fogkefével történő fogmosáshoz.

A Clever Start funkció fokozatosan növeli a hanghullámokat az első 14 alkalmazás során. Bekapcsolt Clever Start funkció esetén a készülék működtetése közben villog a program-kijelző megfelelő LED fénye. A tisztítási ciklust teljesen végig kell futtatni (2 perc), hogy megfelelően számolásra kerüljön. 14 tisztítási ciklus után a Clever Start funkció automatikusan kikapcsol. A program-kijelző megfelelő LED fénye a készülék működtetése közben folyamatosan világít.

Clever Start funkció kikapcsolása/bekapcsolása

- ◆ Csatlakoztassa a töltőállomást **9** egy hálózati csatlakozóaljzathoz.
- ◆ Helyezze a kikapcsolt kézi készüléket a töltőállomásra **9**. A töltésjelző **5** pirosan világít.
- ◆ Nyomja meg és tartsa lenyomva kb. 5 másodpercig a be-, kikapcsolót **3**. A program-kijelzők **4** LED fényei 5-ször futófénycént villognak fentről lefelé. A Clever Start funkció ezzel ki van kapcsolva.
- ◆ Ha ismét aktiválni szeretné a Clever Start funkciót, akkor állítsa vissza a kikapcsolt kézi készüléket a töltőállomásra **9**.
- ◆ Ismét nyomja meg és tartsa lenyomva kb. 5 másodpercig a be-, kikapcsolót **3**. A program-kijelzők **4** LED fényei 5-ször futófénycént villognak lentől felfelé. A Clever Start funkció ezzel ismét be van kapcsolva.

Az első használat előtt

- ◆ Az első használat előtt tisztítsa meg a fogkefefejet **1**/ fogköztisztító kefét **13**/ fogselyem-tartozékot **10** tiszta vízzel.
- ◆ Vegye le a védőburkolatot **6** és tetszés szerint tegyen fel egy pótfogkefefejet, a fogköztisztító kefét **13** és/vagy a fogselyem-tartozékot **10** a nyílásokra **7**. Tegye vissza a védőburkolatot **6** a tartóra **8**.
- ◆ Helyezze a kézi készüléket a töltőállomásra **9**. A töltésjelző **5** pirosan világít a töltési folyamat közben. Az akkumulátor teljes feltöltése kb. 12 órát vesz igénybe. Ha a kézi készülék feltöltődött, akkor a töltésjelző **5** zölden világít.
- ◆ Ha a töltésjelző **5** pirosan villog, akkor az akkumulátor lemerült és ismét tölteni kell.

TUDNIVALÓ

- Használat után helyezze a kézi készüléket a töltőállomásra. Így a fogkefe mindig maximális teljesítménnyel működik. A rendszeres töltés nem károsítja az akkumulátort.

Tartozékok használata

A csomag 3 fogkefefejet ❶, egy fogköztisztító kefét ❸ és egy fogselyem-tartozékot ❷ tartalmaz.

- ❖ Az adott tartozék felfelé húzással vehető le a hajtótengelyről ❷.
- ❖ A tartozékok felhelyezése során ügyeljen arra, hogy a kézi készüléken lévő hajtótengely ❷ pontosan a tartozék befogójába csússzon. Nyomja lefelé a tartozékot, amíg az teljesen körbe nem zárja a hajtótengelyt ❷.

TUDNIVALÓ

- ▶ Azt javasoljuk, hogy csak eredeti tartozékokat használjon. Póttartozékokat bármikor rendelhet (lásd az „**Alkatrészek rendelése**” fejezetet).
- ▶ Ehhez a készülékhez a Philips Sonicare™* szónikus fogkefe pótfogkefefejei is használhatók.

*A Sonicare a Koninklijke Philips N.V. bejegyzett márkanéve.

Programok

A fogkefe az egyéni fogápoláshoz 4 különböző programot kínál.

- ❖ A kívánt program beállításához nyomja meg az első 10 másodpercen belül többször a be-, kikapcsolót ❸. A megfelelő program LED fénye villog, illetve világít (lásd a **Clever Start funkció** fejezetet is).

 Normál	A fogak és a fogíny alapos tisztításához
 Érzékeny	Érzékeny fogak és fogíny kímélő tisztításához
 Fogfehérítés	A fogak fehéritéséhez, valamint a fogak és a fogíny alapos tisztításához
 Mélytisztítás	A fogak és a fogíny különösen alapos tisztításához

TUDNIVALÓ

- ▶ Ha egy programot több, mint 10 másodpercig működtet, majd megnyomja a be-, kikapcsolót ❸, akkor a fogkefe kikapcsol.
- ▶ Ismételt bekapcsolás esetén a fogkefe automatikusan a legutoljára beállított programmal indul.

Fogmosás a fogkefefejjel

TUDNIVALÓ

- ▶ A fogíny kezdetben kissé vérezhet a szokatlan ingerlés miatt, ez természetes. Ha ez több mint két hétig tart, akkor kérje fogorvosa tanácsát.

- ◆ Helyezze a fogkefefejet **❶** a kézi készülékre.
- ◆ Nedvesítse meg a fogkefét folyó víz alatt.
- ◆ Tegyen kevés fogkrémet a nedves fogkefére.

TUDNIVALÓ

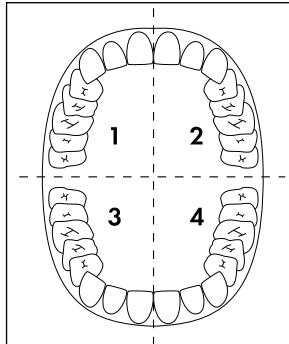
- ▶ A szétfroccsenés elkerülése érdekében csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha már a szájában van.

- ◆ Állítsa be a be-, kikapcsolón **❸** a kívánt programot.

TUDNIVALÓ

- ▶ A fogkefe 30 másodperces intervallumú időzítővel rendelkezik, hogy mind a négy állkapocs-részt egyenletesen meg tudja tisztítani.

- ◆ Ossza négy részre az állkapcsát (negyedek): jobb felső, bal felső, jobb alsó és bal alsó.



- ◆ Kezdje a fogmosást az egyik negyedben:
Helyezze a fogkefefejet **❶** a fogínyre és a fogínytól kiindulva mozgassa a kefé a fagon. Tegye ugyanezt a fog belső és külső oldalán is. Minden fog mosását a fogíny-nél kezdje.
Ne feledkezzen meg a hátsó őrlőfogak hátoldaláról sem. A rágófelületek tisztításá-hoz vezesse végig a fogkefét enyhe nyomással a fogak rágófelületén.
- ◆ 30 másodperc elteltével a fogkefe rövid időre megszakítja a működést, így jelzi, hogy a következő negyeddel kell folytatni a tisztítást. Tisztítsa meg az összes álla-kpocs-negyedet ugyanilyen módon.

- ◆ Két perc után a fogkefe működése leáll. Ekkor jár le a fogorvosok által javasolt 2 perces fogmosási idő.
- ◆ Használat után alaposan tisztítsa meg a fogkefefejet **1** folyó víz alatt.
- ◆ Vegye le a fogkefefejet **1** a kézi készülékről. A hajtótengely **2** és a kézi készülék tisztításához tartsa azokat rövid ideig víz alá. Közben tartsa úgy a kézi készüléket, hogy a hajtótengely **2** ferdén lefelé mutasson.

Fogtisztítás a fogköztisztító kefével

A fogköztisztító kefe **13** fogközök, nehezen elérhető helyek vagy a rágófogak rágófelületének tisztítására használható.

- ◆ Helyezze a fogköztisztító kefét **13** a kézi készülékre.
- ◆ Nedvesítse meg a fogköztisztító kefét **13** folyó víz alatt.
- ◆ Tegyen kevés fogkrémet a nedves fogköztisztító kefére **13**.

TUDNIVALÓ

- A szétfroccsenés elkerülése érdekében csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha már a szájában van.

- ◆ Állítsa be a kívánt programot a be-, kikapcsolón **3** és tisztítsa meg a kívánt területeket.
- ◆ Két perc után a fogkefe működése leáll.
- ◆ Használat után alaposan tisztítsa meg a fogköztisztító kefét **13** folyó víz alatt.
- ◆ Vegye le a fogköztisztító kefét **13** a kézi készülékről. A hajtótengely **2** és a kézi készülék tisztításához tartsa azokat rövid ideig víz alá. Közben tartsa úgy a kézi készüléket, hogy a hajtótengely **2** ferdén lefelé mutasson.

TUDNIVALÓ

- A fogköztisztító kefe **13** kifejezetten alkalmas fogszabályozók vagy műfogsorok tisztítására.

Tisztítás fogselyem-tartozékkal

A fogselyem-tartozékkal **10** a fogközőket tisztíthatja meg fogselyem segítségével.

- ◆ Helyezze a fogselyem-tartozékot **10** a kézi készülékre.
- ◆ Fogjon egy kb. 1,5 cm hosszú kereskedelembe kapható fogselyemdarabot és tekerje az egyik végét 2-3-szor a rögzítőcsavar **11** köré.

TUDNIVALÓ

- Ha a fogselyem lecsúszik a rögzítőcsavarról **11**, akkor csillagcsavarhúzóval beállíthatja a csavart.

- ◆ Vezesse át feszesen a fogselymet a fogselyem-tartozékon **10** lévő vezetőbarázdákra **12**.
- ◆ Tekerje a fogselyem másik végét 2-3-szor a rögzítőcsavar **11** köré úgy, hogy a fogselyem feszes legyen és a fogközők tisztítása közben ne oldódjon le.
- ◆ Kikapcsolt fogkefével vezesse a fogselymet két fog közé.
- ◆ Állítsa be a programot a be-, kikapcsolón **3**. A fogselyem-tartozékkal **10** történő tisztításhoz a  (normál) vagy  (érzékeny) program alkalmas.
- ◆ Tisztítsa meg a fogközt óvatos felfelé és lefelé mozdulatokkal.
- ◆ Tisztítson meg minden fogközt a fent leírt módon.
- ◆ Két perc után a fogkefe működése leáll.
- ◆ Vegye le a fogselymet a rögzítőcsavarról **11** és dobja a hulladékok közé.
- ◆ Használat után alaposan tisztítsa meg a fogselyem-tartozékot **10** folyó víz alatt.
- ◆ Vegye le a fogselyem-tartozékot **10** a kézi készülékről. A hajtótengely **2** és a kézi készülék tisztításához tartsa azokat rövid ideig víz alá. Közben tartsa úgy a kézi készüléket, hogy a hajtótengely **2** ferdén lefelé mutasson.



Szállításbiztosító

A fogkefe egy szállításbiztosítóval felszerelve véletlen bekapcsolódás megakadályozása céljából.

- ◆ Nyomja meg a be-, kikapcsolót **3** és tartsa lenyomva, amíg a töltésjelző **5** 5-ször zölden villog. A szállításbiztosító ekkor be van kapcsolva és a töltésjelző **5** 5-ször villog, ha megpróbálja bekapcsolni a fogkefét.
- ◆ Ismét nyomja meg a be-, kikapcsolót **3** és tartsa lenyomva, amíg a töltésjelző **5** zölden világít. A szállításbiztosító ezzel ki van kapcsolva és a fogkefe az utolsóként kiválasztott programmal kapcsolódik be.

Védőtok

A védőtokban **15** a kézi készülék és két fogkefefej fér el.

- ◆ A védőtok **15** kinyitásához nyomja meg az összenyomható zár **14** alsó részét.
- ◆ A védőtok **15** bezárásához nyomja le a fedelet, amíg hallhatóan bekattan.

Tisztítás és ápolás

VESZÉLY – ÁRAMÜTÉS!

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a töltőállomás **9** hálózati csatlakozódugóját a hálózati csatlakozóaljzatból! Áramütés veszélye áll fenn!
- Soha ne merítse a kézi készüléket vagy a töltőállomást **9** vízbe, vagy más folyadékba!

FIGYELEM - ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- Ne használjon agresszív tisztító- vagy oldószereket. Ezek kárt tehetnek a műanyag felületekben.

- ◆ Szükség esetén nyomja ki lefelé a töltőállomást **9** a tartóból **8**.
- ◆ Tisztítsa meg a tartót **8** folyó víz alatt.
- ◆ A töltőállomást **9** puha, enyhén nedves törlőkendővel tisztítsa meg.
- ◆ Vegye le a fogkefefejeket **1** a kézi készülékről. Használat után alaposan tisztítsa meg a fogkefefejeket **1** folyó víz alatt.
Azt javasoljuk, hogy kb. 2-4 hetente tisztítsa meg a fogkefefejeket **1** kereskedelem-ben kapható protézis-tisztító folyadékban.
A fogkefefejek **1** úgynevezett jelzősörtékkal rendelkeznek (a külső, világoskék sör-ték). Ez azt jelenti, hogy ezek elvesztik színüket és ezzel jelzik, hogy a fogkefefejet **1** ki kell cserélni. Ha a jelzősörték elvesztik színüket, cserélje ki a fogkefefejet **1**.

- ◆ Minden használat után alaposan tisztítsa meg a fogköztisztító kefét **13** folyó víz alatt. Kb. 3 hónap elteltével, de legkésőbb akkor, ha a sörték kifelé hajlanak, rendszeres használat esetén cserélje ki a fogköztisztító kefét **13**.
- ◆ Minden használat után alaposan tisztítsa meg a fogszelvény-tartozékot **10** folyó víz alatt. Ha sérült, mindenképpen cserélje ki.
- ◆ A hajtótengely **2** és a kézi készülék tisztításához tartsa azokat rövid ideig víz alá. Közben tartsa úgy a kézi készüléket, hogy a hajtótengely **2** ferdén lefelé mutasson.
- ◆ A védőtokot **15** folyó víz alatt tisztítsa meg.

Ártalmatlanítás



Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Erre a termékre a 2012/19/EU európai irányelv vonatkozik.

A készüléket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy települése hulladékkezelő létesítményében ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.

TUDNIVALÓ

- ▶ A készülék beépített akkumulátorát ártalmatlanítás céljából nem lehet kivenni.
- ▶ A veszélyek megelőzése érdekében az akkumulátort csak a gyártó vagy ügyfélszolgálat vagy egy hasonlóan szakképzett személy szerelheti ki vagy cserélheti ki.
- ▶ Az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülék akkumulátort tartalmaz.



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladék-hasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:
1–7: műanyagok, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

Függelék

Műszaki adatok

Tápfeszültség	100-240 V ~ (váltóáram), 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel	2 W
Védelmi osztály	II/□ (dupla szigetelés)
Védelem fajta (töltőállomás és kézi készülék)	IP X7 (víz behatolása elleni védelem a készülék időnkénti vízbe merülése esetén)
Beépített akkumulátor	3,7 V / 800 mAh (Li-Ion)
	levezető ápológység

Pótalkatrészek rendelése

A termékhez bármikor rendelhet utólag pótfogkefefejeket a www.kompennass.com weboldalon.



Szkenelje be a QR-kódot az okostelefonjával/táblagépével. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a rendelkezésre álló pótalkatrészeket.

TUDNIVALÓ

- Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben.
- A rendelés során mindig adja meg a cikkszámot (z. B. IAN 123456_7890) is, ami a használati útmutató címlapján található.
- Ne feledje, hogy nem minden országban lehetséges az alkatrészek interneten történő megrendelése.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 123456_7890).
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 367535_2101 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 367535_2101

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Vsebina

Uvod	18
Informacije o teh navodilih za uporabo	18
Predvidena uporaba	18
Varnostna opozorila v teh navodilih	18
Varna uporaba	19
Osnovna varnostna navodila	19
Začetek uporabe	21
Preverjanje obsega dobave	21
Zahteve za kraj postavitve	21
Upravljalni elementi	22
Uporaba in delovanje	23
Funkcija Clever Start	23
Pred prvo uporabo	23
Uporaba nastavkov	24
Programi	24
Čiščenje zob z glavo ščetke	25
Čiščenje z majhno ščetko	26
Čiščenje z nastavkom za zobno nitko	27
Transportno varovalo	28
Potovalni etui	28
Čiščenje in vzdrževanje	28
Odstranjevanje med odpadke	29
Priloga	30
Tehnični podatki	30
Naročanje nadomestnih delov	30
Proizvajalec	31
Pooblaščen serviser	31
Garancijski list	32

Uvod

Informacije o teh navodilih za uporabo

Zahvaljujemo se vam za nakup nove naprave.
Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka.
Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranjevanje med odpadke.
Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost.
Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe.
Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena izključno za osebno nego zob v domačem okolju. Naprava je predvidena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih.
Ni namenjena za uporabo v industriji ali medicini in tudi ne za nego živali. Ne uporabljajte je v poslovne namene.

Varnostna opozorila v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo se, če je to potrebno, uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril:

NEVARNOST

Varnostno opozorilo te stopnje označuje grozečo nevarno situacijo.

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko pride do smrti ali težkih telesnih poškodb.

- Upoštevajte navodila v tem varnostnem opozorilu, da preprečite nevarnost smrti ali hudih telesnih poškodb.

OPOZORILO

Varnostno opozorilo te stopnje nevarnosti označuje možno nevarno situacijo.

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko pride do telesnih poškodb.

- Upoštevajte navodila v tem varnostnem opozorilu, da preprečite telesne poškodbe oseb.

POZOR

Varnostno opozorilo te stopnje nevarnosti označuje možno materialno škodo.

Če situacije ne preprečite, lahko pride do materialne škode.

- Upoštevajte navodila v tem varnostnem opozorilu, da preprečite materialno škodo.

OPOMBA

- Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.

Varna uporaba

V tem poglavju najdete pomembna varnostna navodila za ravnanje z napravo. Ta naprava ustreza predpisanim varnostnim določbam. Nepravilna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe in materialno škodo.

Osnovna varnostna navodila

Za varno ravnanje z napravo upoštevajte naslednja varnostna navodila:

- Pred uporabo preverite, ali so na napravi vidne zunanje poškodbe. Naprave, ki je poškodovana ali je padla na tla, ne uporabljajte.
- V primeru napak pri delovanju ali vidne škode se obrnite na servisno službo.
- Električni vtič priključite izključno na pravilno vgrajeno in lahko dostopno električno vtičnico z napetostjo, ki ustreza navedbam na tipski tablici. Električna vtičnica mora biti tudi po priključitvi še vedno lahko dostopna.
- Pazite na to, da se električni kabel med delovanjem nikoli ne zmoči ali navlaži. Električni kabel speljite tako, da se nikjer ne zatika in ga ni mogoče poškodovati na noben drug način.
- Zobne ščetke in njene polnilne postaje nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Polnilna postaja se priključi na omrežno napetost, zato je ni dovoljeno uporabljati pod prho, v kopalni kadi ali nad umivalnikom, napolnjenim z vodo.
- Če polnilna postaja pade v vodo, se je nikakor ne dotikajte. Najprej obvezno potegnite električni vtič iz vtičnice!
- Električnega kabla te naprave ni mogoče zamenjati. Pri poškodbi električnega priključnega kabla je treba napravo zavreči med odpadke.

- Otroci in osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem lahko to zobno ščetko uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave v za uporabnike predvidenem obsegu, razen če so pri tem pod nadzorom.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Zobno ščetko je dovoljeno polniti le s priloženo polnilno postajo. Drugače se naprava lahko nepopravljivo poškoduje!
- Napravo uporabljajte izključno s priloženo originalno opremo.
- Na napravi ne izvajajte lastnoročnih predelav ali sprememb.
- Uporabniku ni treba preklapljati med 50 in 60 Hz. Izdelek se sam prilagodi na 50 ali na 60 Hz.
- Nikoli ne odpirajte ohišja naprave.
V notranjosti naprave ni delov, ki bi jih bilo treba vzdrževati. Poleg tega lahko preneha veljati vaša pravica do uveljavljanja garancije.
-  Izdelek je opremljen z litij-ionskim akumulatorjem oz. je ta izdelku priložen.
- Akumulatorja v tej napravi ni mogoče zamenjati.

Začetek uporabe

Preverjanje obsega dobave

Komplet vključuje naslednje dele:

- zobna ščetka
- polnilna postaja
- 3 glave ščetke
- nastavek za zobno nitko
- majhna ščetka
- ta navodila za uporabo

♦ Vse dele vzemite iz embalaže in odstranite ves embalažni material.

NEVARNOST

- Embalažnih materialov ni dovoljeno uporabljati za igro. Obstaja nevarnost zadušitve!

OPOMBA

- Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Servis**).

Zahteve za kraj postavitve

Za varno delovanje naprave brez napak mora kraj postavitve izpolnjevati naslednje pogoje:

- Kraj postavitve mora biti vodoravna, ravna in stabilna površina. V vlažnih prostorih, zlasti v bližini vode (kopalnica), mora biti polnilna postaja postavljena tako, da je zaščitena pred nenamernim padcem v vodo.
- Električna vtičnica mora biti preprosto dostopna, tako da lahko električni kabel v primeru sile brez težav potegnemo iz vtičnice.

POZOR

- Pred priključitvijo naprave primerjajte priključne podatke (napetost in frekvenco) na tipski tablici s podatki svojega električnega omrežja. Da ne pride do poškodb naprave, se morajo ti podatki med seboj ujemati.
- Prepričajte se, da je električni kabel nepoškodovan in da ni napeljan preko vročih površin in/ali ostrih robov.
- Pazite na to, da električni kabel ni preveč napet ali prepognjen.

Upravljalni elementi

(slike so na zloženi strani)

- ❶ glava ščetke
- ❷ pogonska gred
- ❸ ① stikalo za vklop/izklop + tipka za program
- ❹ prikazi programov



Normalno



Občutljivost



Posvetlitev



Globinsko čiščenje

- ❺  nadzorni prikaz polnjenja
- ❻ zaščitni pokrov
- ❼ mesta za nameščanje nastavkov ščetke
- ❽ stojalo
- ❾ polnilna postaja
- ❿ nastavek za zobno nitko
- ⓫ pritrdilni vijak
- ⓬ vodilne zareze
- ⓭ majhna ščetka
- ⓮ pritisna zapora
- ⓯ potovalni etui

Uporaba in delovanje

V tem poglavju so navedena pomembna navodila za uporabo in delovanje naprave.

Funkcija Clever Start

Sonične zobne ščetke lahko pri prvi uporabi povzročijo žgečkljiv učinek. S funkcijo ugodnega začetka (t. i. Clever Start) se lahko počasi navadite na čiščenje zob s sonično zobno ščetko. Funkcija Clever Start postopoma poveča zvočne valove pri prvih 14 uporabah. Pri aktivirani funkciji Clever Start med delovanjem utripa ustrezna LED-lučka prikaza programa. Cikel čiščenja je treba izvesti do konca (2 minuti), da se šteje kot opravljen. Po 14 ciklih čiščenja se funkcija Clever Start samodejno izklopi. Ustrezna LED-lučka prikaza programa med delovanjem trajno sveti.

Vklop/izklop funkcije Clever Start

- ◆ Polnilno postajo ❹ priključite v električno vtičnico.
- ◆ Izklopljeno zobno ščetko postavite na polnilno postajo ❹. Nadzorni prikaz polnjenja ❺ sveti rdeče.
- ◆ Pritisnite in pridržite stikalo za vklop/izklop ❸ za približno 5 sekund. LED-lučke prikazov programov ❷ utripnejo 5x kot premikajoče lučke od zgoraj navzdol. Funkcija Clever Start je zdaj izključena.
- ◆ Če želite funkcijo Clever Start znova vključiti, izklopljeno zobno ščetko znova postavite na polnilno postajo ❹.
- ◆ Znova pritisnite in pridržite stikalo za vklop/izklop ❸ za približno 5 sekund. LED-lučke prikazov programov ❷ utripnejo 5x kot premikajoče lučke od spodaj navzgor. Funkcija Clever Start je zdaj znova vključena.

Pred prvo uporabo

- ◆ Pred prvo uporabo novo glavo ščetke ❶/majhno ščetko ❸/nastavek za zobno nitko ❺ operite s čisto vodo.
- ◆ Snemite zaščitni pokrov ❸ in po želji vtaknite nadomestne glave ščetk, majhno ščetko ❸ in/ali nastavek za zobno nitko ❺ na mesta za nameščanje ❹. Znova namestite zaščitni pokrov ❸ na stojalo ❹.
- ◆ Zobno ščetko postavite na polnilno postajo ❹. Nadzorni prikaz polnjenja ❺ med polnjenjem sveti rdeče. Prazen akumulator je dokončno napolnjen čez pribl. 12 ur. Ko je zobna ščetka napolnjena, sveti nadzorni prikaz polnjenja ❺ zeleno.
- ◆ Če nadzorni prikaz polnjenja ❺ utripa rdeče, je akumulator prazen in ga je treba znova napolniti.

OPOMBA

- Po uporabi postavite zobno ščetko na polnilno postajo. Tako ves čas ohranjate celotno zmogljivost zobne ščetke. Akumulator se zaradi rednega polnjenja ne poškoduje.

Uporaba nastavkov

Komplet obsega 3 glave ščetke ❶, majhno ščetko ❸ in nastavek za zobno nitko ❷.

- ♦ Za odstranitev povlecite nameščeni nastavek navzgor in s pogonske gredi ❷.
- ♦ Pri nameščanju nastavka pazite na to, da pogonska gred ❷ na zobni ščetki natančno zdrsne v sprejemni nastavek nastavka. Potisnite nastavek navzdol, tako da pogonsko gred ❷ v celoti pokriva.

OPOMBA

- Priporočamo vam, da uporabljate le originalne nastavke. Nadomestne nastavke lahko naročite kadar koli (glejte poglavje **Naročanje nadomestnih delov**).
 - Za to napravo lahko uporabljate tudi nadomestne glave za sonične zobne ščetke Philips Sonicare™.*
- * Sonicare je registrirana blagovna znamka podjetja Koninklijke Philips N.V.

Programi

Zobna ščetka vam za nego zob nudi 4 različne programe.

- ♦ V prvih 10 sekundah pritisnite stikalo za vklop/izklop ❸ tolikokrat, da nastavite zeleni program. LED-lučka ustreznega programa utripa oz. sveti (glejte tudi poglavje **Funkcija Clever Start**).

 Normalno	Za temeljito čiščenje zob in sklenine
 Občutljivost	Za previdno čiščenje občutljivih zob in sklenine
 Posvetlitev	Za posvetlitev zob in temeljito čiščenje zob ter sklenine
 Globinsko čiščenje	Za posebej temeljito čiščenje zob in sklenine

OPOMBA

- Če uporabljate program dlje kot 10 sekund in potem pritisnete stikalo za vklop/izklop ❸, se zobna ščetka izklopi.
- Pri naslednjem vklopu se zobna ščetka samodejno zažene z nazadnje nastavljenim programom.

Čiščenje zob z glavo ščetke

OPOMBA

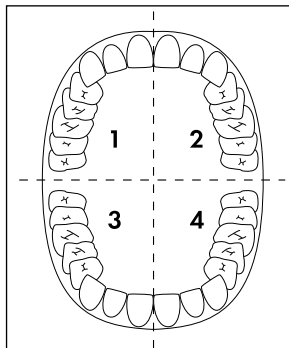
- Na začetku uporabe vam lahko zaradi neobičajnega draženja rahlo krvavijo dlesni, vendar je to normalno. Če traja krvavenje dlje kot dva tedna, se obrnite na svojega zobozdravnika.
- ◆ Glavo ščetke ❶ natakните na zobno ščetko.
- ◆ Ščetko zmočite pod tekočo vodo.
- ◆ Na mokro ščetko nanesite malce zobne paste.

OPOMBA

- Da preprečite brizganje zobne paste, vklopite napravo šele v ustih.
- ◆ S stikalom za vklop/izklop ❸ nastavite želeni program.

OPOMBA

- Ta zobna ščetka ima časovnik za 30-sekundne intervale, s pomočjo katerega lahko enakomerno očistite vsako četrtino čeljusti posebej.
- ◆ Čeljusti razdelite na štiri dele (četrtine): zgoraj desno, zgoraj levo, spodaj desno in spodaj levo.



- ◆ Začnite pri eni četrtini:
Namestite glavo ščetke ❶ na dlesen in ščetko od tam pomikajte čez zob. Tako očistite notranjo in zunanjo stran zoba. Ščetko položite na dlesni za vsak zob posebej. Ne pozabite še na zadnjo stran zadnjih kočnikov. Za čiščenje griznih površin ščetko z rahlim pritiskom pomikajte po griznih površinah.
- ◆ Po 30 sekundah zobna ščetka na kratko preneha delovati, s čimer vam sporoči, da morate začeti čiščenje naslednje četrtine čeljusti. Vse četrtine čeljusti očistite na enak način.

- ◆ Po dveh minutah zobna ščetka preneha delovati. V tem trenutku ste dosegli 2 minuti čiščenja zob, kot to priporočajo zobozdravniki.
- ◆ Glavo ščetke ❶ po uporabi temeljito očistite pod tekočo vodo.
- ◆ Glavo ščetke ❶ snemite z zobne ščetke. Pri čiščenju pogonske gredi ❷ in zobne ščetke ti za kratek čas držite pod tekočo vodo. Pri tem držite zobno ščetko tako, da kaže pogonska gred ❷ poševno navzdol.

Čiščenje z majhno ščetko

Z majhno ščetko ❸ lahko očistite medzobne prostore, težko dostopna mesta pri zobeh ali grizne površine zadnjih kočnikov.

- ◆ Majhno ščetko ❸ natakните na zobno ščetko.
- ◆ Majhno ščetko ❸ zmočite pod tekočo vodo.
- ◆ Na mokro majhno ščetko ❸ nanesite malce zobne paste.

OPOMBA

- Da preprečite brizganje zobne paste, vklopite napravo šele v ustih.

- ◆ S stikalom za vklop/izklop ❸ nastavite zeleni program in očistite zelena območja.
- ◆ Po dveh minutah zobna ščetka preneha delovati.
- ◆ Majhno ščetko ❸ po uporabi temeljito operite pod tekočo vodo.
- ◆ Snemite majhno ščetko ❸ z zobne ščetke. Pri čiščenju pogonske gredi ❷ in zobne ščetke ti za kratek čas držite pod tekočo vodo. Pri tem držite zobno ščetko tako, da kaže pogonska gred ❷ poševno navzdol.

OPOMBA

- Majhna ščetka ❸ je zelo primerna za čiščenje zobnih aparatov ali zobnih protez.

Čiščenje z nastavkom za zobno nitko

Z nastavkom za zobno nitko **10** lahko očistite medzobne prostore s pomočjo zobne nitke.

- ◆ Nastavek za zobno nitko **10** nataknete na zobno ščetko.
- ◆ Vzemite običajno zobno nitko iz trgovine dolžine pribl. 15 cm in njen konec 2- do 3-krat ovijte okrog pritrdilnega vijaka **11**.

OPOMBA

- ▶ Če zobna nitka zdrsne s pritrdilnega vijaka **11**, ga lahko dodatno zategnete s križnim izvijačem.

- ◆ Trdno napnite zobno nitko skozi vodilne zareze **12** na nastavku za zobno nitko **10**.
- ◆ Drugi konec znova ovijte 2- do 3-krat okrog pritrdilnega vijaka **11**, tako da je zobna nitka trdno napeta in se pri čiščenju medzobnih prostorov ne razrahlja.
- ◆ Zobno nitko pri izklopljeni zobni ščetki vstavite v prostor med dvema zoboma.
- ◆ S stikalom za vklop/izklop **6** nastavite program. Za čiščenje z nastavkom za zobno nitko **10** sta primerna programa  (Normalno) in  (Občutljivost).
- ◆ Očistite medzobni prostor s previdnimi pomiki sem in tja.
- ◆ Pri vseh medzobnih prostorih ravnejte, kot je opisano zgoraj.
- ◆ Po dveh minutah zobna ščetka preneha delovati.
- ◆ Zobno nitko ločite s pritrdilnega vijaka **11** in jo odvrzite med odpadke.
- ◆ Nastavek za zobno nitko **10** po uporabi temeljito očistite pod tekočo vodo.
- ◆ Nastavek za zobno nitko **10** snemite z zobne ščetke. Pri čiščenju pogonske gredi **2** in zobne ščetke ti za kratek čas držite pod tekočo vodo. Pri tem držite zobno ščetko tako, da kaže pogonska gred **2** poševno navzdol.

Transportno varovalo

Zobna ščetka je opremljena s transportnim varovalom kot zaščito pred nenamernim vklopom.

- ♦ Pritisnite in držite pritisnjeno stikalo za vklop/izklop **3** tako dolgo, da nadzorni prikaz polnjenja **5** 5-krat zeleno utripne. Transportno varovalo je zdaj aktivirano in nadzorni prikaz polnjenja **5** 5x utripne zeleno, če poskusite zobno ščetko vklopiti.
- ♦ Znova pritisnite in držite pritisnjeno stikalo za vklop/izklop **3** tako dolgo, da nadzorni prikaz polnjenja **5** zasveti zeleno. Transportno varovalo je zdaj deaktivirano, zobna ščetka pa se vklopi z nazadnje izbranim programom.

Potovalni etui

Potovalni etui **15** ima prostor za zobno ščetko in dve glavi ščetke.

- ♦ Da potovalni etui **15** odprete, pritisnite na spodnji del pritise zapore **14**.
- ♦ Da potovalni etui **15** zaprete, potisnite pokrov navzdol, tako da se sliši zaskoči.

Čiščenje in vzdrževanje

NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDARI!

- Pred vsakim čiščenjem električni vič polnilne postaje **9** potegnite iz električne vtičnice! Obstaja nevarnost električnega udara!
- Zobne ščetke in njene polnilne postaje **9** nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine!

POZOR – MATERIALNA ŠKODA!

- Ne uporabljajte agresivnih čistil ali topil. Ta bi lahko poškodovala površine iz umetne snovi.

- ♦ Po potrebi potisnite polnilno postajo **9** navzdol iz stojala **8**.
- ♦ Stojalo **8** očistite pod tekočo vodo.
- ♦ Polnilno postajo **9** očistite z mehko, rahlo navlaženo krpo.
- ♦ Glavo ščetke **1** snemite z zobne ščetke. Glave ščetke **1** po uporabi temeljito operite pod tekočo vodo.
Priporočamo vam, da glave ščetke **1** približno vsake 2–4 tedne očistite v običajni tekočini za čiščenje zobnih protez.
Glave ščetke **1** imajo tako imenovane indikacijske ščetine (to so zunanje, svetlo modre ščetine). To pomeni, da se te razbarvajo in tako označujejo, da je treba glavo ščetke **1** zamenjati. Glavo ščetke **1** zamenjajte, ko indikacijske ščetke izgubijo svojo barvo.

- ♦ Majhno ščetko **13** po vsaki uporabi operite pod tekočo vodo. Čez približno 3 mesece, najpozneje pa, ko se ščetine začnejo upogibati navzven, je v primeru redne uporabe majhno ščetko **13** treba zamenjati.
- ♦ Nastavek za zobno nitko **10** operite po vsaki uporabi pod tekočo vodo. Ko je poškodovan, pa ga morate zamenjati.
- ♦ Pri čiščenju pogonske gredi **2** in zobne ščetke ti za kratek čas držite pod tekočo vodo. Pri tem držite zobno ščetko tako, da kaže pogonska gred **2** poševno navzdol.
- ♦ Očistite potovalni etui **15** pod tekočo vodo.

Odstranjevanje med odpadke



Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.

Odpadno napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V dvomu se obrnite na najbližje podjetje za odstranjevanje odpadkov.



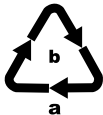
O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

OPOMBA

- ▶ Vgrajenega akumulatorja za odstranitev med odpadke ni mogoče odstraniti iz naprave.
- ▶ Da ne pride do nevarnosti, sme odstranitev ali zamenjavo akumulatorja izvesti samo proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba.
- ▶ Pri odstranjevanju med odpadke je treba navesti, da naprava vsebuje akumulatorje.



Embalaza je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.



Embalazo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.

Priloga

Tehnični podatki

Električno napajanje	100–240 V~ (izmenični tok), 50/60 Hz
Poraba moči	2 W
Razred zaščite	II/□ (dvojna izolacija)
Vrsta zaščite (polnilna postaja in zobna ščetka)	IP X7 (zaščita pred vdorom vode pri začasni potopitvi v vodo)
Vgrajeni akumulator	3,7 V/800 mAh (litij-ionski)
	ločljiva napajalna enota

Naročanje nadomestnih delov

Nadomestne glave s ščetko za ta izdelek lahko vedno naročite na spletu na www.kompernass.com.



Preberite kodo QR s svojim pametnim telefonom/tabličnim računalnikom. S to kodo QR pridete neposredno na naše spletno mesto, kjer si lahko ogledate in naročite razpoložljive nadomestne dele.

OPOMBA

- Če bi imeli težave z naročanjem na spletu, se lahko po telefonu ali e-pošti obrnete na naš servisni center.
- Pri naročilu vedno navedite številko artikla (npr. IAN 123456_7890), ki jo najdete na naslovnici teh navodil za uporabo.
- Upoštevajte, da spletno naročilo nadomestnih delov ni mogoče v vseh državah dostave.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

Pooblašчени serviser

SI **Servis Slovenija**
Tel.: 080080917
E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 367535_2101

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod	34
Informace k tomuto návodu k obsluze	34
Použití v souladu s určením	34
Použitá výstražná upozornění	34
Bezpečnost	35
Základní bezpečnostní pokyny	35
Uvedení do provozu	37
Kontrola rozsahu dodávky	37
Požadavky na umístění přístroje	37
Ovládací prvky	38
Obsluha a provoz	39
Funkce Clever Start	39
Před prvním použitím	39
Použití nástavců	40
Programy	40
Čištění zubů hlavicí kartáčku	41
Čištění jednosvazkovým kartáčkem	42
Čištění pomocí nástavce na zubní nit	43
Přepravní pojistka	44
Cestovní pouzdro	44
Čištění a údržba	44
Likvidace	45
Příloha	46
Technické údaje	46
Objednávání náhradních dílů	46
Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH	47
Servis	48
Dovozce	48

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj slouží výhradně k osobní péči o chrup v domácím prostředí. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Nelze jej používat v průmyslové ani lékařské oblasti ani při péči o zvířata. Není určen ke komerčnímu použití.

Použitá výstražná upozornění

V tomto návodu k obsluze jsou podle potřeby použita následující výstražná upozornění:

NEBEZPEČÍ

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označena hrozící nebezpečná situace.

Pokud se nebezpečné situaci nezabrání, může mít za následek vážné zranění nebo usmrcení.

- Pro zabránění nebezpečí těžké újmy na zdraví nebo usmrcení je nutno dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

VÝSTRAHA

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může to vést ke zraněním.

- Abyste zabránili zranění osob, je proto nutné dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

POZOR

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označen možný vznik hmotné škody.

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

- K zabránění hmotným škodám je proto nutné dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

UPOZORNĚNÍ

- Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.

Bezpečnost

V této kapitole jsou uvedeny důležité bezpečnostní pokyny týkající se manipulace s přístrojem. Tento přístroj odpovídá předepsaným bezpečnostním předpisům. Neodborné použití může vést ke zranění osob a hmotným škodám.

Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Před použitím zkontrolujte, zda přístroj není zvenčí viditelně poškozený. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- V případě chybného fungování nebo zjištěných závad se obraťte na zákaznický servis.
- Síťovou zástrčku připojujte pouze do řádně nainstalované, snadno přístupné síťové zásuvky, jejíž napětí odpovídá údajům na typovém štítku. Zásuvka musí být i po zapojení nadále snadno přístupná.
- Dbejte na to, aby se síťový kabel při provozu nikdy nena-
močil nebo nezvlhнул. Ved'te síťový kabel tak, aby nedošlo
k jeho přiskřípnutí či jinému poškození.
- Ruční přístroj ani nabíjecí stanici neponořujte do vody ani
do žádných jiných tekutin.
- Nabíjecí stanice je připojena k síťovému napětí a nesmí
se proto používat ve sprše, ve vaně nebo nad umyvadlem
naplněným vodou.
- Nikdy se nedotýkejte nabíjecí stanice, když spadne do
vody. Bezpodmínečně nejprve vytáhněte síťovou zástrčku!
- Síťový přívodní kabel tohoto přístroje nelze vyměnit. Pokud
je napájecí kabel poškozen, musí být přístroj zlikvidován.

- Tento zubní kartáček mohou používat děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, ledaže jsou pod dohledem.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Ruční přístroj se smí nabíjet výhradně pomocí dodávané nabíjecí stanice. V opačném případě se přístroj může nenávratně poškodit!
- Přístroj provozujte výhradně spolu s dodaným originálním příslušenstvím.
- Neprovádějte na přístroji žádné neoprávněné změny ani úpravy.
- K přepnutí výrobku mezi frekvencí 50 a 60 Hz není nutný žádný zásah uživatele. Výrobek se upraví pro 50 i 60 Hz.
- Nikdy neotvírejte kryt přístroje.
Uvnitř přístroje se nenachází části, které by bylo nutné udržovat. Jinak ztrácíte nárok na svou záruku.
-  Výrobek je vybaven lithium-iontovým akumulátorem, resp. je k výrobku přibalen.
- Akumulátor v tomto přístroji nelze vyměnit.

Uvedení do provozu

Kontrola rozsahu dodávky

Rozsah dodávky se skládá z následujících součástí:

- ruční přístroj
 - nabíjecí stanice
 - 3 hlavice kartáčku
 - nástavec na zubní nit
 - jednosvazkový zubní kartáček
 - tento návod k obsluze
- ◆ Vyjměte všechny části z balení a odstraňte veškerý obalový materiál.

NEBEZPEČÍ

- Obalový materiál není na hraní. Hrozí nebezpečí udušení!

UPOZORNĚNÍ

- Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozena.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Požadavky na umístění přístroje

Pro bezpečný a bezvadný provoz přístroje musí umístění splňovat následující požadavky:

- Místo instalace musí být vodorovná, rovná a stabilní plocha. Ve vlhkých prostorách, obzvláště v blízkosti vody (koupelna), se nabíjecí stanice musí postavit tak, aby byla chráněna před neúmyslným pádem do vody.
- Sítňová zásuvka musí být snadno přístupná, aby bylo možné síťový kabel v případě potřeby snadno odstranit.

POZOR

- Před zapojením přístroje porovnejte přípojná data (napětí a frekvenci) uvedená na typovém štítku s daty své elektrické sítě. Tyto údaje se musí shodovat, aby nedošlo k poškození přístroje.
- Ujistěte se, zda není síťový kabel poškozen a zda není uložen na horké plochy a/nebo ostré hrany, protože jinak může dojít k jeho poškození.
- Dbejte na to, aby síťový kabel nebyl příliš napnutý ani ohnutý.

Ovládací prvky

(Zobrazení viz výklopná strana)

- ❶ hlavice kartáčku
- ❷ hnací hřídel
- ❸ ① vypínač + tlačítko pro výběr programu
- ❹ zobrazení programu



Normální



Citlivé



Zesvětlení



Hlubkové čištění

- ❺  indikátor nabití
- ❻ ochranný kryt
- ❼ otvory pro nasazení nástavců zubního kartáčku
- ❽ stojan
- ❾ nabíjecí stanice
- ❿ nástavec na zubní nit
- ⓫ stavěcí šroub
- ⓬ vodící drážky
- ⓭ jednosvazkový kartáček
- ⓮ přitlačný uzávěr
- ⓯ cestovní pouzdro

Obsluha a provoz

V této kapitole obdržíte důležité pokyny a informace k obsluze a provozu přístroje.

Funkce Clever Start

Sonické zubní kartáčky mohou při prvním použití pocitově lechtat. Díky funkci Clever Start si můžete na čištění zubů sonickým zubním kartáčkem zvykat pomalu. Funkce Clever Start postupně zvyšuje zvukové vlny při prvních 14 aplikacích. Při aktivované funkci Clever Start bliká během provozu odpovídající LED zobrazení programu. Aby byl cyklus čištění řádně započítán, musí zcela proběhnout (2 minuty). Funkce Clever Start se po 14 cyklech čištění automaticky vypne. Během provozu se trvale rozsvítí odpovídající LED zobrazení programu.

Aktivace/deaktivace funkce Clever Start

- ◆ Zapojte nabíjecí stanici ⑨ do síťové zásuvky.
- ◆ Vypnutý ruční přístroj postavte na nabíjecí stanici ⑨. Indikátor nabití ⑤ se rozsvítí červeně.
- ◆ Stiskněte a podržte stisknutý vypínač ③ na dobu cca 5 sekund. LED diody zobrazení programu ④ bliknou 5krát jako oběžné světlo shora dolů. Funkce Clever Start je nyní deaktivována.
- ◆ Pokud chcete znovu aktivovat funkci Clever Start, umístěte vypnutý ruční přístroj zpět na nabíjecí stanici ⑨.
- ◆ Opět stiskněte a podržte stisknutý vypínač ③ na dobu cca 5 sekund. LED diody zobrazení programu ④ bliknou 5krát jako oběžné světlo zdola nahoru. Funkce Clever Start je nyní znovu aktivována.

Před prvním použitím

- ◆ Před prvním použitím očistěte hlavici kartáčku ① / jednosvazkový kartáček ⑬ / nástavec na zubní nit ⑩ čistou vodou.
- ◆ Sejměte ochranný kryt ⑥ a podle libosti nasuňte náhradní hlavice kartáčku, jednosvazkový kartáček ⑬ a/nebo nástavec na zubní nit ⑩ na otvory pro nasazení ⑦. Ochranný kryt ⑥ opět nasadte na stojan ⑧.
- ◆ Ruční přístroj postavte na nabíjecí stanici ⑨. Během nabíjení svítí indikátor nabití ⑤ červeně. Úplné nabití akumulátoru trvá cca 12 hodin. Když je ruční přístroj nabitý, indikátor nabití ⑤ svítí zeleně.
- ◆ Pokud indikátor nabití ⑤ bliká červeně, je akumulátor vybitý a musí být dobít.

UPOZORNĚNÍ

- Po použití postavte ruční přístroj na nabíjecí stanici. Tak budete mít k dispozici vždy plný výkon zubního kartáčku. Akumulátor se pravidelným nabíjením nepoškozují.



Použití nástavců

Součástí dodávky jsou 3 hlavice kartáčků ❶, jednosvazkový kartáček ❸ a nástavec na zubní nit ❷.

- ❖ K sejmutí příslušného nástavce jej vytáhněte směrem nahoru z hnací hřídele ❷.
- ❖ Při nasazení nástavce dbejte na to, aby hnací hřídel ❷ na ručním přístroji přesně zaskočila do upnutí nástavce. Zatlačte nástavec dolů, dokud tento kompletně neobepne hnací hřídel ❷.

UPOZORNĚNÍ

- Doporučujeme používat pouze originální nástavce. Náhradní nástavce můžete kdykoli dodatečně objednat (viz kapitola **Objednávání náhradních dílů**).
 - Pro tento přístroj můžete také použít náhradní hlavice na sonický zubní kartáček Philips SonicareTM.*
- *Sonicare je registrovaná ochranná známka společnosti Koninklijke Philips N.V.

Programy

Zubní kartáček nabízí pro vaši individuální péči o chrup 4 různé programy.

- ❖ Opakovaným stisknutím vypínače ❸ během prvních 10 sekund nastavte požadovaný program. LED příslušného programu bliká nebo svítí (viz také kapitola **Funkce Clever Start**).

 Normální	Pro důkladné čištění zubů a dásní
 Citlivé	Pro šetrné čištění citlivých zubů a dásní
 Zesvětlení	Pro zesvětlení zubů a důkladné čištění zubů a dásní
 Hlubkové čištění	Pro zvláště důkladné čištění zubů a dásní

UPOZORNĚNÍ

- Provozujete-li program déle než 10 sekund a poté stisknete vypínač ❸, kartáček se vypne.
- Když se zubní kartáček znovu zapne, automaticky se spustí s posledním nastaveným programem.

Čištění zubů hlavicí kartáčku

UPOZORNĚNÍ

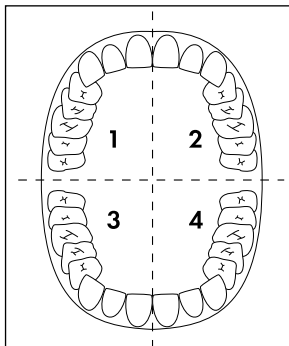
- Z počátku může docházet v důsledku nezvyklého podráždění k lehkému krvácení dásní. To je normální. Pokud však tyto potíže během dvou týdnů nevymizí, obraťte se na svého stomatologa.
- ◆ Nasadíte hlavicí kartáčku **1** na ruční přístroj.
- ◆ Navlhčete kartáček pod tekoucí vodou.
- ◆ Na vlhký kartáček naneste trochu zubní pasty.

UPOZORNĚNÍ

- Přístroj zapněte až v ústech, zabráníte tím postříkání.
- ◆ Pomocí vypínače **3** nastavte požadovaný program.

UPOZORNĚNÍ

- Tento kartáček má časovač s intervalem v trvání 30 sekund, abyste mohli vyčistit všechny čtyři kvadranty chrupu stejnoměrně.
- ◆ Rozdělte svůj chrup do čtyř částí (kvadranty): vpravo nahoře, vlevo nahoře, vpravo dole a vlevo dole.



- ◆ Začněte s čištěním v jednom kvadrantu:
Nasadíte hlavicí kartáčku **1** na dásně a kartáček ved'te směrem od dásně přes zub. Takto postupujte jak na vnitřní straně, tak na vnější straně zubu. U každého zubu začínejte znovu na dásni.
Nezapomeňte na zadní stranu zadních stoliček. Plochy stoliček vyčistěte tak, že povedete kartáček lehkým tlakem přes jejich žvýkací plochy.
- ◆ Po 30 sekundách přeruší kartáček na zuby krátce provoz, čímž signalizuje, že se má nyní čistit již další ze čtyř kvadrantů chrupu. Stejnou technikou vyčistíte všechny čtyři kvadranty chrupu.

- ◆ Po dvou minutách zastaví kartáček na zuby provoz. Znamená to, že jste splnili doporučení zubních lékařů o čištění zubů v trvání 2 minut.
- ◆ Po použití řádně vyčistěte hlavici kartáčku **1** pod tekoucí vodou.
- ◆ Sejměte hlavici kartáčku **1** z ručního přístroje. K očištění hnací hřídele **2** a ručního přístroje je krátce opláchněte pod tekoucí vodou. Ruční přístroj přitom držte tak, aby hnací hřídel **2** směřovala šikmo dolů.

Čištění jednosvazkovým kartáčkem

Jednosvazkovým kartáčkem **14** můžete čistit mezizubní prostory, těžko přístupná místa na zubech nebo žvýkáci plochy stoliček.

- ◆ Na ruční přístroj nasuňte jednosvazkový kartáček **15**.
- ◆ Jednosvazkový kartáček **15** navlhčete pod tekoucí vodou.
- ◆ Na jednosvazkový kartáček **15** naneste trochu zubní pasty.

UPOZORNĚNÍ

► Přístroj zapněte až v ústech, zabráníte tím postříkání.

- ◆ Pomocí vypínače **3** nastavte požadovaný program a vyčistěte požadované oblasti.
- ◆ Po dvou minutách zastaví kartáček na zuby provoz.
- ◆ Jednosvazkový kartáček **15** po použití vždy důkladně umyjte pod tekoucí vodou.
- ◆ Sejměte jednosvazkový kartáček **15** z ručního přístroje. K očištění hnací hřídele **2** a ručního přístroje je krátce opláchněte pod tekoucí vodou. Ruční přístroj přitom držte tak, aby hnací hřídel **2** směřovala šikmo dolů.

UPOZORNĚNÍ

► Jednosvazkový kartáček **15** je velmi vhodný pro čištění rovnátek nebo zubních protéz.

Čištění pomocí nástavce na zubní nit

Pomocí nástavce na zubní nit 10 můžete vyčistit mezizubní prostory pomocí zubní nitě.

- ◆ Nasadíte nástavec na zubní nit 10 na ruční přístroj.
- ◆ Vezměte kousek běžné zubní nitě o délce cca 15 cm a oviňte jeden konec 2–3krát kolem stavěcího šroubu 11.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud zubní nit ze stavěcího šroubu 11 sklouzne, můžete šroub dodatečně nastavit křížovým šroubovákem.
- ◆ Provléknete zubní nit vodicími drážkami 12 na nástavci na zubní nit 10.
- ◆ Druhý konec oviňte znovu 2–3krát kolem stavěcího šroubu 11, aby byla zubní nit napnutá a při čištění mezizubních prostorů se neuvolnila.
- ◆ Při vypnutém kartáčku zavedte zubní nit mezi dva zuby.
- ◆ Vypínačem 3 nastavte program. K čištění s nástavcem na zubní nit 10 jsou vhodné programy  (Normální) nebo  (Citlivé).
- ◆ Mezizubní prostor vyčistěte opatrnými pohyby nahoru a dolů.
- ◆ U všech mezizubních prostorů postupujte podle výše uvedeného popisu.
- ◆ Po dvou minutách zastaví kartáček na zuby provoz.
- ◆ Vyjměte zubní nit ze stavěcího šroubu 11 a zlikvidujte ji.
- ◆ Po použití řádně vyčistěte nástavec na zubní nit 10 pod tekoucí vodou.
- ◆ Sejměte nástavec na zubní nit 10 z ručního přístroje. K očištění hnací hřídele 2 a ručního přístroje je krátce opláchněte pod tekoucí vodou. Ruční přístroj přitom držte tak, aby hnací hřídel 2 směřovala šikmo dolů.

Přepavní pojistka

Zubní kartáček je vybaven přepavní pojistkou, která zabráňuje náhodnému zapnutí.

- ♦ Stiskněte a podržte stisknutý vypínač **3**, dokud indikátor nabití **5** 5 x zeleně nezačlepná. Přepavní pojistka je nyní aktivována a indikátor nabití **5** bliká 5x zeleně, když se pokusíte zapnout zubní kartáček.
- ♦ Opět stiskněte a podržte stisknutý vypínač **3**, dokud indikátor nabití **5** nebude zeleně svítit. Přepavní pojistka je nyní deaktivována a zubní kartáček se zapne s posledním vybraným programem.

Cestovní pouzdro

Cestovní pouzdro **15** nabízí prostor pro ruční přístroj a dvě hlavice kartáčku.

- ♦ Stisknutím spodní části přitlačného uzávěru **14** cestovní pouzdro **15** otevřete.
- ♦ Chcete-li cestovní pouzdro **15** zavřít, zatlačte víko dolů, aby zaskočilo na místě.

Čištění a údržba

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Před každým čištěním vytáhněte zástrčku nabíjecí stanice **9** ze zásuvky! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Ruční přístroj ani nabíjecí stanici **9** nikdy neponořujte do vody ani do žádných jiných tekutin!

POZOR – NEBEZPEČÍ HNOTNÝCH ŠKOD!

- Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Ty mohou umělohmotné povrchy poškodit.

- ♦ V případě potřeby vytlačte nabíjecí stanici **9** ze stojanu **8** směrem dolů.
- ♦ Vyčistěte stojan **8** pod tekoucí vodou.
- ♦ Nabíjecí stanici **9** očistěte měkkým, lehce navlhčeným hadříkem.
- ♦ Sejměte hlavici kartáčku **1** z ručního přístroje. Hlavice kartáčku **1** po použití vždy důkladně očistěte pod tekoucí vodou.
Doporučujeme čistit hlavice kartáčku **1** v čisticí tekutině určené pro zubní protězy běžně dostupné v obchodech, a to každé 2–4 týdny.
Hlavice kartáčku **1** jsou vybaveny tzv. indikátorovými štětini (vždy vnější, světle modré štětiny). To znamená, že tyto se odbarví, čímž signalizují, že by se měla vyměnit hlavice kartáčku **1**. Hlavici kartáčku **1** vyměňte, když indikátorové štětiny ztratí svou barvu.

- ◆ Po každém použití vyčistěte jednosvazkový kartáček **13** pod tekoucí vodou. Po cca 3 měsících, nejpозději však, když se štětiny ohnou směrem ven, byste měli jednosvazkový kartáček **13** při pravidelném používání vyměnit.
- ◆ Po každém použití vyčistěte nástavec na zubní nit **10** pod tekoucí vodou. Jakmile se poškodí, měli byste jej však vyměnit.
- ◆ K očištění hnací hřídele **2** a ručního přístroje je krátce opláchněte pod tekoucí vodou. Ruční přístroj přitom držte tak, aby hnací hřídel **2** směřovala šikmo dolů.
- ◆ Vyčistěte cestovní pouzdro **15** pod tekoucí vodou.

Likvidace



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Nechte přístroj zlikvidovat ve schváleném podniku pro nakládání s odpady nebo ve vašem komunálním sběrném dvoře. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě nejasností se informujte ve sběrném dvoře.



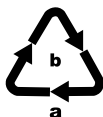
Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.

UPOZORNĚNÍ

- Akumulátor, zabudovaný do tohoto přístroje, nelze k likvidaci vyjmout.
- Demontáž nebo výměnu akumulátoru smí provádět pouze výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- Při likvidaci je třeba upozornit na to, že tento přístroj obsahuje akumulátory.



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Příloha

Technické údaje

Napájecí napětí	100–240 V ~ (střídavý proud), 50/60 Hz
Příkon	2 W
Třída ochrany	II /  (dvojitá izolace)
Typ ochrany (nabíjecí stanice a ruční přístroj)	IP X7 (ochrana proti vniknutí vody při dočasném ponoření)
Integrovaný akumulátor	3,7 V / 800 mAh (lithium-iontový)
	odnímatelná napájecí jednotka

Objednávání náhradních dílů

Náhradní kartáčové hlavice k tomuto výrobku si můžete dodatečně objednat vždy na internetu na adrese www.kompernass.com.



Naskenujte QR kód pomocí chytrého telefonu / tabletu. Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na naši webovou stránku a můžete si prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

UPOZORNĚNÍ

- Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko.
- Při objednávání vždy prosím uvádějte číslo výrobku (např. IAN 123456_7890), které naleznete na titulním listu tohoto návodu k obsluze.
- Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 123456_7890) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 367535_2101 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 367535_2101

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	50
Informácie o tomto návode na obsluhu	50
Určené použitie	50
Použitie výstražné upozornenia.	50
Bezpečnosť	51
Základné bezpečnostné upozornenia	51
Uvedenie do prevádzky	53
Kontrola rozsahu dodávky	53
Požiadavky na miesto inštalácie.	53
Ovládacie prvky	54
Obsluha a prevádzka	55
Funkcia inteligentného štartu	55
Pred prvým použitím	55
Použitie nastavcov	56
Programy	56
Čistenie zubov s výmennou kefkou	57
Čistenie s celistvou kefkou	58
Čistenie s nastavcom s dentálnou niťou	59
Prepravná poistka	60
Cestovné puzdro	60
Čistenie a údržba	60
Likvidácia	61
Príloha	62
Technické údaje	62
Objednávanie náhradných dielov	62
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	63
Servis	64
Dovozca	64

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Tento návod na obsluhu je súčasťou tejto kúpy. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Určené použitie

Tento prístroj slúži výlučne na použitie v oblasti osobnej starostlivosti o zuby v domácnosti. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti. Nie je určený na použitie v priemyselnej alebo medicínskej oblasti ani na ošetrovanie zvierat. Nepoužívajte ho komerčne.

Použitie výstražné upozornenia

V tomto návode na obsluhu sú použité, ak je to potrebné, nasledujúce výstražné upozornenia:

NEBEZPEČENSTVO

Výstražné upozornenie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje hroziacu nebezpečnú situáciu.

Keď sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to viesť až k usmrteniu alebo ťažkým zraneniam.

- Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu usmrtenia alebo ťažkým zraneniam osôb, riadte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

VÝSTRAHA

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok zranenia.

- Aby ste zabránili zraneniam osôb, riadte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

POZOR

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možné vecné škody.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok vecné škody.

- Aby ste zabránili vecným škodám, riadte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

UPOZORNENIE

- Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.

Bezpečnosť

V tejto kapitole získate dôležité bezpečnostné upozornenia pre manipuláciu s prístrojom. Tento prístroj je v súlade s predpísanými bezpečnostnými ustanoveniami. Jeho neodborné používanie môže viesť k zraneniam osôb a vecným škodám.

Základné bezpečnostné upozornenia

Na účely bezpečnej manipulácie s prístrojom dodržiavajte nasledovné bezpečnostné upozornenia:

- Pred používaním skontrolujte prípadné viditeľné poškodenia prístroja. Poškodený a spadnutý prístroj neuvádzajte do prevádzky.
- V prípade nesprávneho fungovania alebo viditeľného poškodenia prístroja kontaktujte zákaznícky servis.
- Sieťovú zástrčku zastrčte iba do riadne nainštalovanej, ľahko prístupnej sieťovej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Sieťová zásuvka musí byť aj po zapojení naďalej ľahko prístupná.
- Dbajte na to, aby sieťový kábel počas prevádzky nebol nikdy mokrý ani vlhký. Sieťový kábel ved'te ho tak, aby sa nikde nemohol zakliesniť alebo inak poškodiť.
- Ručný prístroj alebo nabíjaciú stanicu nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín.
- Nabíjacia stanica je pripojená k sieťovému napätiu a preto sa nesmie používať v sprche, vo vani alebo v umývadle naplnenom vodou.
- Nikdy sa nedotýkajte nabíjacej stanice, ak spadne do vody. Najprv bezpodmienečne vytiahnite sieťovú zástrčku!
- Pripojovací sieťový kábel tohto prístroja nie je možné vymeniť. V prípade poškodenia pripojovacieho sieťového kábla sa musí prístroj zošrotovať.

- Túto zubnú kefku môžu používať deti a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, ak sú pod dozorom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, ibaže sú pod dozorom.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Ručný prístroj sa smie nabíjať len pomocou dodanej nabijacej stanice. Inak by sa prístroj mohol neopraviteľne poškodiť!
- Prístroj používajte výhradne len s originálnym príslušenstvom, ktoré je súčasťou dodávky.
- Na prístroji nevykonávajte svojvoľné prestavby ani zmeny.
- Používateľ nemusí prepínať výrobok na 50 alebo 60 Hz. Výrobok sa prispôsobí ako na 50, tak aj na 60 Hz.
- Nikdy neotvárajte veko prístroja.
Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne diely, na ktorých možno vykonať údržbu. Okrem toho stratíte nárok na záruku.
-  Produkt je vybavený lítiovo-iónovou batériou, resp. je priložená k produktu.
- Akumulátor v tomto prístroji nie je možné vymeniť.

Uvedenie do prevádzky

Kontrola rozsahu dodávky

Rozsah dodávky pozostáva z týchto komponentov:

- Ručný prístroj
 - Nabíjacia stanica
 - 3 výmenné kefky
 - Nadstavec s dentálnou niťou
 - Celistvá kefka
 - Tento návod na obsluhu
- ◆ Vyberte všetky diely z obalu a odstráňte všetok obalový materiál.

NEBEZPEČENSTVO

- Obalové materiály sa nesmú používať ako hra. Hrozí nebezpečenstvo udusení!

UPOZORNENIE

- Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou sa obráťte na servisnú poradenskú linku (pozri kapitolu **Servis**).

Požiadavky na miesto inštalácie

Miesto inštalácie prístroja musí spĺňať tieto predpoklady, aby bola zabezpečená bezpečná a bezchybná prevádzka:

- Miesto inštalácie musí byť na vodorovnej, rovnej a stabilnej ploche. Vo vlhkých priestoroch, najmä v blízkosti vody (kúpeľňa), musí byť nabíjacia stanica postavená tak, aby bola chránená pred náhodným spadnutím do vody.
- Sieťová zásuvka musí byť dobre prístupná tak, aby sa v prípade potreby dal sieťový kábel ľahko vytiahnuť.

POZOR

- Pred pripojením prístroja porovnajte pripojovacie údaje (napätie a frekvencia) na typovom štítku s údajmi vašej elektrickej siete. Tieto údaje sa musia zhodovať, aby sa na prístroji nevyskytli žiadne poškodenia.
- Uistite sa, že sieťový kábel nie je poškodený a že sa nevedie nad horúcimi povrchmi ani cez ostré hrany.
- Dajte pozor na to, aby sieťový kábel nebol napnutý ani zalomený.

Ovládacie prvky

(Obrázky pozri na roztvárackej strane)

- ❶ výmenná kefka
- ❷ hnací hriadel'
- ❸ ① spínač ZAP/VYP + prepínač programov
- ❹ ukazovatele programu
 -  Normálne
 -  Citlivo
 -  Bielenie
 -  Hĺbkové čistenie
- ❺  indikátor nabíjania
- ❻ ochranný kryt
- ❼ zásuvné miesta pre nadstavce zubných kefiek
- ❽ stojan
- ❾ nabíjacia stanica
- ❿ nadstavec s dentálnou niťou
- ⓫ zaistovacia skrutka
- ⓬ vodiace drážky
- ⓭ celistvá kefka
- ⓮ tlakový uzáver
- ⓯ cestovné puzdro

Obsluha a prevádzka

V tejto kapitole sú uvedené dôležité informácie o obsluhu a prevádzke prístroja.

Funkcia inteligentného štartu

Akustické zubné kefky je možné pri prvom použití pociťovať ako štekľivé. S funkciou inteligentného štartu si môžete pomaly privyknuť na akustickú zubnú kefku. Funkcia inteligentného štartu zvyšuje postupne zvukové vlny pri prvých 14 aplikáciách. Pri aktivovanej funkcii inteligentného štartu bliká počas prevádzky príslušná LED kontrolka ukazovateľa programu. Čistiaci cyklus musí úplne prebehnúť (2 minúty), aby sa počítal riadne. Po 14 čistiacich cykloch sa funkcia inteligentného štartu automaticky vypne. Príslušná LED kontrolka ukazovateľa programu počas prevádzky svieti trvalo.

Deaktivovanie/aktivovanie funkcie inteligentného štartu

- ◆ Pripojte nabíjaciu stanicu **9** na sieťovú zásuvku.
- ◆ Vypnutý ručný prístroj dajte na nabíjaciu stanicu **9**. Indikačná kontrolka **5** svieti načerveno.
- ◆ Stlačte a podržte spínač ZAP/VYP **3** na cca 5 sekúnd. LED kontrolky ukazovateľov programu **4** blikajú 5 x ako bežiacie svetlo zhora nadol. Funkcia inteligentného štartu je teraz deaktivovaná.
- ◆ Ak chcete znova aktivovať funkciu inteligentného štartu, vypnutý ručný prístroj dajte znova na nabíjaciu stanicu **9**.
- ◆ Stlačte a podržte znova spínač ZAP/VYP **3** na cca 5 sekúnd. LED kontrolky ukazovateľov programu **4** blikajú 5 x ako bežiacie svetlo zdola nahor. Funkcia inteligentného štartu je teraz znova aktivovaná.

Pred prvým použitím

- ◆ Pred prvým použitím vyčistite novú výmennú kefku **1**/celistvú kefku **13**/nadstavec s dentálnou niťou **10** čistou vodou.
- ◆ Odoberte ochranný kryt **6** a nasuňte, podľa ľubovôle, náhradné výmenné kefky, celistvú kefku **13** a/alebo nadstavec s dentálnou niťou **10** na zásuvné miesta **7**. Ochranný kryt **6** znova nasadte na stojan **8**.
- ◆ Ručný prístroj dajte na nabíjaciu stanicu **9**. Indikátor nabíjania **5** počas procesu nabíjania svieti červeno. Úplné nabitie akumulátora trvá cca 12 hodín. Keď je ručný prístroj nabitý, indikátor nabíjania **5** svieti nazeleno.
- ◆ Keď indikátor nabíjania **5** bliká červeno, je akumulátor vybitý a musí sa nanovo nabiť.

UPOZORNENIE

- Ručný prístroj dajte po použití na nabíjaciu stanicu. Takto máte vždy plný výkon zubnej kefky. Akumulátor sa pravidelným nabíjaním nepoškodzuje.



Použitie nadstavcov

V rozsahu dodávky sú obsiahnuté 3 výmenné kefky ❶, jedna celistvá kefka ❷ a jeden nadstavec s dentálnou niťou ❸.

- ❖ Na odobratie príslušného nadstavca vytiahnite tento smerom nahor z hnacieho hriadeľa ❹.
- ❖ Pri nasadzovaní nadstavca dbajte na to, aby hnací hriadeľ ❹ na ručnom prístroji presne vkĺzol do upevnenia nadstavca. Zatlačte nadstavec nadol, dokiaľ tento kompletne nezovrie hnací hriadeľ ❹.

UPOZORNENIE

- Odporúčame, aby ste používali len originálne nadstavce. Môžete kedykoľvek doobjednať náhradné nadstavce (pozri kapitolu **Objednanie náhradných dielov**).
 - Pre tento prístroj sa môžu používať aj náhradné výmenné kefky akustickej zubnej kefky Philips Sonicare™*.
- *Sonicare je registrovanou značkou firmy Koninklijke Philips N.V.

Programy

Zubná kefka poskytuje pre vaše individuálne ošetrovanie zubov 4 rozličné programy.

- ❖ V rámci prvých 10 sekúnd stláčajte opakovane spínač ZAP/VYP ❶, aby ste nastavili želaný program. LED dióda príslušného programu bliká, resp. svieti (pozri tiež kapitolu **Funkcia inteligentného štartu**).

 Normálne	Na dôkladné čistenie zubov a ďasna
 Citlivo	Na šetrné čistenie citlivých zubov a ďasna
 Bielenie	Na bielenie zubov a dôkladné čistenie zubov a ďasna
 Hĺbkové čistenie	Na zvlášť dôkladné čistenie zubov a ďasna

UPOZORNENIE

- Keď je program v prevádzke dlhšie ako 10 sekúnd a potom stlačíte spínač ZAP/VYP ❶, zubná kefka sa vypne.
- Pri novom zapnutí sa zubná kefka spustí automaticky s naposledy nastaveným programom.

Čistenie zubov s výmennou kefkou

UPOZORNENIE

- Na začiatku môže dochádzať v dôsledku nezvyčajného podráždenia ku krvácaniu ďasien, čo je však celkom normálne. Ak by to trvalo dlhšie než dva týždne, kontaktujte vášho zubného lekára.

- ◆ Nasadíte výmennú kefkou **1** na ručný prístroj.
- ◆ Navlhčíte kefkou pod tečúcou vodou.
- ◆ Naneste na vlhkú kefkou trochu zubnej pasty.

UPOZORNENIE

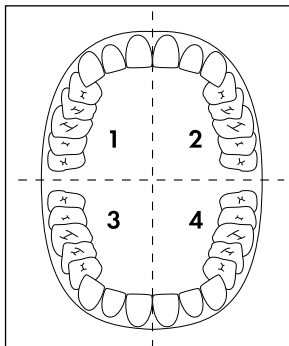
- Prístroj zapnite až vtedy, keď ho máte v ústach, aby ste zabránili odstrekom.

- ◆ Spínačom ZAP/VYP **3** nastavte želaný program.

UPOZORNENIE

- Táto zubná kefkou má 30-sekundový intervalový časovač, aby ste si mohli všetky štyri kvadranty čelústí vyčistiť rovnomerne.

- ◆ Rozdeľte si svoju čelúť na štyri časti (kvadranty): hore vpravo, hore vľavo, dole vpravo a dole vľavo.



- ◆ Začnite v jednom kvadrante:
Nasadíte výmennú kefkou **1** na ďasno a vedíte ju po celom zube v smere od ďasna. Takto postupujete po vnútornej, ako aj po vonkajšej strane zuba. Pri každom zube začnete čistenie od ďasna.
Nezabudnite na zadnú stranu posledných stoličiek. Na čistenie žuvacích plôch vedíte kefkou ľahkým tlakom po žuvacích plochách.
- ◆ Po 30 sekundách sa zubná kefkou nakrátko zastaví, čím vám signalizuje, že by ste mali s čistením prejsť na ďalší kvadrant čelústí. Všetky kvadranty čelústí vyčistíte rovnakým postupom.



- ◆ Po dvoch minútach zubná kefka zastaví prevádzku. Po tomto ste dosiahli zubármi odporúčaný čas čistenia zubov 2 minúty.
- ◆ Po použití dôkladne vyčistíte výmennú kefku **1** pod tečúcou vodou.
- ◆ Vyberte výmennú kefku **1** z ručného prístroja. Hnací hriadeľ **2** a ručný prístroj nechajte krátko opláchnuť pod tečúcou vodou za účelom vyčistenia. Ručný prístroj pritom držte tak, aby hnací hriadeľ **2** smeroval šikmo nadol.

Čistenie s celistvou kefkou

Pomocou celistvej kefky **13** môžete čistiť priestory medzi zubami, ťažko dostupné miesta na zuboch alebo žuvacie plochy čerených zubov.

- ◆ Nasadíte celistvú kefku **13** na ručný prístroj.
- ◆ Navlhčíte celistvú kefku **13** pod tečúcou vodou.
- ◆ Na vlhkú celistvú kefku **13** naneste trochu zubnej pasty.

UPOZORNENIE

- Prístroj zapnite až vtedy, keď ho máte v ústach, aby ste zabránili odstrekom.

- ◆ Spínačom ZAP/VYP **3** nastavte požadovaný program a vyčistíte želané oblasti.
- ◆ Po dvoch minútach zubná kefka zastaví prevádzku.
- ◆ Po použití dôkladne vyčistíte celistvú kefku **13** pod tečúcou vodou.
- ◆ Zložte celistvú kefku **13** z ručného prístroja. Hnací hriadeľ **2** a ručný prístroj nechajte krátko opláchnuť pod tečúcou vodou za účelom vyčistenia. Ručný prístroj pritom držte tak, aby hnací hriadeľ **2** smeroval šikmo nadol.

UPOZORNENIE

- Celistvá kefka **13** je veľmi dobre vhodná na čistenie zubných korekčných spôn alebo zubných protéz.

Čistenie s nadstavcom s dentálnou niťou

Pomocou nadstavca s dentálnou niťou **10** môžete čistiť priestory medzi zubmi pomocou dentálnej nite.

- ◆ Nasadíte nadstavec s dentálnou niťou **10** na ručný prístroj.
- ◆ Vezmite si kúsok obvyčajnej dentálnej nite dlhej približne 15 cm a oviňte jeden koniec 2 – 3 krát okolo zaisťovacej skrutky **11**.

UPOZORNENIE

- Ak sa dentálna niť zošmykne zo zaisťovacej skrutky **11**, môžete túto dodatočne nastaviť krížovým skrutkovačom.

- ◆ Dentálnu niť vedte napnutú cez vodiace drážky **12** na nadstavci s dentálnou niťou **10**.
- ◆ Druhý koniec oviňte znova 2 – 3 krát okolo zaisťovacej skrutky **11** tak, aby dentálna niť nebola príliš napnutá a neuvolňovala sa pri čistení priestorov medzi zubami.
- ◆ Keď je zubná kefka vypnutá, zaveďte dentálnu niť medzi dva zuby.
- ◆ Spínačom ZAP/VYP **3** nastavte program. Na čistenie pomocou nadstavca s dentálnou niťou **10** sú vhodné programy  (Normálne) alebo  (Citlivo).
- ◆ Priestor medzi zubami vyčistíte opatrným pohybom nahor a nadol.
- ◆ Rovnako postupujte aj pri všetkých ostatných priestoroch medzi zubami.
- ◆ Po dvoch minútach zubná kefka zastaví prevádzku.
- ◆ Uvoľnite dentálnu niť zo zaisťovacej skrutky **11** a zlikvidujte ju do odpadu.
- ◆ Po použití dôkladne vyčistite nadstavec s dentálnou niťou **10** pod tečúcou vodou.
- ◆ Nadstavec s dentálnou niťou **10** vyberte z ručného prístroja. Hnací hriadeľ **2** a ručný prístroj nechajte krátko opláchnuť pod tečúcou vodou za účelom vyčistenia. Ručný prístroj pritom držte tak, aby hnací hriadeľ **2** smeroval šikmo nadol.

Prepravná poistka

Zubná kefka je vybavená prepravnou poistkou, aby bola zaistená proti neúmyselnému zapnutiu.

- ♦ Stlačte a podržte stlačený spínač ZAP/VYP **3**, dokiaľ indikátor nabíjania **5** zabliká 5 x zeleným svetlom. Prepravná poistka je teraz aktivovaná a indikátor nabíjania **5** zabliká 5 x zeleno, keď sa pokúste zubnú kefku zapnúť.
- ♦ Stlačte a podržte znova stlačený spínač ZAP/VYP **3**, dokiaľ indikátor nabíjania **5** sa rozsvieti zeleno. Prepravná poistka je teraz deaktivovaná a zubná kefka sa zapne s naposledy zvoleným programom.

Cestovné puzdro

Cestovné puzdro **15** poskytuje dostatok miesta pre ručný prístroj a dve výmenné kefky.

- ♦ Zatlačte na spodnú oblasť tlakového uzáveru **14**, aby ste otvorili cestovné puzdro **15**.
- ♦ Veko zatlačte nadol, až počuteľne zaskočí, aby ste cestovné puzdro **15** zatvorili.

Čistenie a údržba

NEBEZPEČENSTVO – ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku nabíjacej stanice **9** zo sieťovej zásuvky! Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Ručný prístroj alebo nabíjaciu stanicu **9** nikdy neponárajte do vody ani do iných kvapalín!

POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Tie môžu poškodiť plastové povrchy.

- ♦ V prípade potreby vytlačte nabíjaciu stanicu **9** nadol von zo stojana **8**.
- ♦ Stojan **8** vyčistite pod tečúcou vodou.
- ♦ Nabíjaciu stanicu **9** čistíte mäkkou, mierne navlhčenou utierkou.
- ♦ Vyberte výmennú kefku **1** z ručného prístroja. Výmenné kefky **1** po použití vyčistite dôkladne pod tečúcou vodou.
Odporúčame čistenie výmenných kefiek **1** v bežnej čistiacej tekutine na zubné protézy približne každé 2 – 4 týždne.
Výmenné kefky **1** sú vybavené takzvanými indikačnými štetinami (vždy vonkajšie, svetlomodré štetiny). To znamená, že sa tieto odfarbia a tým signalizujú, že by sa mala výmenná kefka **1** vymeniť. Vymeňte výmennú kefku **1**, keď indikačné štetiny stratia farbu.

- ♦ Po každom použití vyčistíte celistvú kefku **13** pod tečúcou vodou. Asi po 3 mesiacoch, najneskôr však vtedy, keď sa štetiny kefiek začnú ohýbať smerom von, pri pravidelnom používaní by ste mali vymeniť celistvú kefku **13**.
- ♦ Po každom použití vyčistíte nadstavec s dentálnou niťou **10** pod tečúcou vodou. Hneď ako je nadstavec poškodený, mali by ste ho vymeniť.
- ♦ Hnací hriadeľ **2** a ručný prístroj nechajte krátko opláchnuť pod tečúcou vodou za účelom vyčistenia. Ručný prístroj pritom držte tak, aby hnací hriadeľ **2** smeroval šikmo nadol.
- ♦ Cestovné puzdro **15** vyčistíte pod tečúcou vodou.

Likvidácia



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica 2012/19/EU.

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo v miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte vaše zberné miesto na zneškodňovanie odpadov.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

UPOZORNENIE

- Integrovaný akumulátor tohto prístroja sa za účelom likvidácie nedá vybrať.
- Demontáž alebo výmenu akumulátora smie vykonať iba výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvám.
- Pri likvidácii sa musí upozorniť na to, že tento prístroj obsahuje akumulátor.



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.

Príloha

Technické údaje

Napájacie napätie	100 - 240 V ~ (striedavý prúd), 50/60 Hz
Príkon	2 W
Trieda ochrany	II /  (dvojitá izolácia)
Druh ochrany (nabíjacia stanica & ručný prístroj)	IP X7 (ochrana proti vniknutiu vody pri dočasnom ponorení)
Integrovaný akumulátor	3,7 V / 800 mAh (lítium-iónový)
	odoberateľná napájacia jednotka

Objednávanie náhradných dielov

Náhradné výmenné kefky pre tento produkt si môžete trvalo doobjednať na internete na www.kompernass.com.



Naskenujte QR-kód pomocou vášho smartfónu/tabletu. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku a môžete si prezrieť a objednať dostupné náhradné diely.

UPOZORNENIE

- Ak by ste mali mať problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum.
- Pri vašej objednávke vždy uveďte číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890), ktoré môžete nájsť na titulnom liste tohto návodu na obsluhu.
- Zohľadnite, prosím, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravu alebo výmenu výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.



Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inšalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 367535_2101 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 367535_2101

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	66
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	66
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	66
Verwendete Warnhinweise	66
Sicherheit	67
Grundlegende Sicherheitshinweise	67
Inbetriebnahme	69
Lieferumfang prüfen	69
Anforderungen an den Aufstellort	69
Bedienelemente	70
Bedienung und Betrieb	71
Clever-Start-Funktion	71
Vor der ersten Verwendung	71
Aufsätze verwenden	72
Programme	72
Zähne putzen mit dem Bürstenkopf	73
Reinigen mit der Monobüschelbürste	74
Reinigen mit dem Zahnseideaufsatz	75
Transportsicherung	76
Reiseetui	76
Reinigung und Pflege	76
Entsorgung	77
Anhang	78
Technische Daten	78
Ersatzteile bestellen	78
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	79
Service	80
Importeur	80

Einleitung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden, falls erforderlich, folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Netzsteckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Netzsteckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Die Ladestation wird an die Netzspannung angeschlossen und darf deshalb nicht in der Dusche, in der Badewanne oder über mit Wasser gefüllten Waschbecken benutzt werden.
- Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker!

- Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Netzanschlussleitung muss das Gerät verschrottet werden.
- Diese Zahnbürste kann von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Handgerät darf nur mit der gelieferten Ladestation geladen werden. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden!
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 bzw. 60 Hz ein.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine zu wartenden Teile im Inneren. Des Weiteren verlieren Sie Ihren Garantieanspruch.
-  Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei.
- Der Akku in diesem Gerät kann nicht ersetzt werden.

Inbetriebnahme

Lieferumfang prüfen

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Handgerät
- Ladestation
- 3 Bürstenköpfe
- Zahnseideaufsatz
- Monobüschelbürste
- Diese Bedienungsanleitung
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

GEFAHR

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr!

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Der Aufstellort muss eine waagerechte, ebene und stabile Fläche sein. In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Bad), muss die Ladestation so aufgestellt werden, dass sie vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt ist.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

ACHTUNG

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.

Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Bürstenkopf
- ❷ Antriebswelle
- ❸ ① Ein-/Ausschalter + Programmwahltaste
- ❹ Programmanzeigen



Normal



Sensitiv



Aufhellen



Tiefenreinigung

- ❺  Ladekontrollanzeige
- ❻ Schutzabdeckung
- ❼ Steckplätze für Zahnbürsten-Aufsätze
- ❽ Ständer
- ❾ Ladestation
- ❿ Zahnseideaufsatz
- ⓫ Feststellschraube
- ⓬ Führungsritzen
- ⓭ Monobüschelbürste
- ⓮ Druckverschluss
- ⓯ Reiseetui

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Clever-Start-Funktion

Schallzahnbürsten können sich beim ersten Gebrauch kitzig anfühlen. Mit der Clever-Start-Funktion können Sie sich langsam an das Zähneputzen mit Schallzahnbürste gewöhnen. Die Clever-Start-Funktion erhöht nach und nach die Schallwellen bei den ersten 14 Anwendungen. Bei aktivierter Clever-Start-Funktion blinkt während des Betriebs die entsprechende LED der Programmanzeige. Ein Putzzyklus muss vollständig durchlaufen werden (2 Minuten) damit er ordnungsgemäß gezählt wird. Nach 14 Putzzyklen schaltet sich die Clever-Start-Funktion automatisch ab. Die entsprechende LED der Programmanzeige leuchtet während des Betriebs dauerhaft.

Clever-Start-Funktion deaktivieren/aktivieren

- ◆ Schließen Sie die Ladestation ⑨ an eine Netzsteckdose an.
- ◆ Stellen Sie das ausgeschaltete Handgerät auf die Ladestation ⑨.
Die Ladekontrollanzeige ⑤ leuchtet rot.
- ◆ Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter ③ für ca. 5 Sekunden. Die LEDs der Programmanzeigen ④ blinken 5 x als Lauflicht von oben nach unten. Die Clever-Start-Funktion ist nun deaktiviert.
- ◆ Wenn Sie die Clever-Start-Funktion erneut aktivieren wollen, stellen Sie das ausgeschaltete Handgerät wieder auf die Ladestation ⑨.
- ◆ Drücken und halten Sie erneut den Ein-/Ausschalter ③ für ca. 5 Sekunden. Die LEDs der Programmanzeigen ④ blinken 5 x als Lauflicht von unten nach oben. Die Clever-Start-Funktion ist nun wieder aktiviert.

Vor der ersten Verwendung

- ◆ Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den Bürstenkopf ①/die Monobüschelbürste ⑬/den Zahnseideaufsatz ⑩ mit klarem Wasser.
- ◆ Nehmen Sie die Schutzabdeckung ⑥ ab und stecken Sie, je nach Belieben, Ersatzbürstenköpfe, die Monobüschelbürste ⑬ und/oder den Zahnseideaufsatz ⑩ auf die Steckplätze ⑦. Setzen Sie die Schutzabdeckung ⑥ wieder auf den Ständer ⑧.
- ◆ Stellen Sie das Handgerät auf die Ladestation ⑨. Die Ladekontrollanzeige ⑤ leuchtet während des Ladevorgangs rot. Das vollständige Laden des Akkus dauert ca. 12 Stunden. Wenn das Handgerät aufgeladen ist, leuchtet die Ladekontrollanzeige ⑤ grün.
- ◆ Wenn die Ladekontrollanzeige ⑤ rot blinkt, ist der Akku erschöpft und muss neu geladen werden.

HINWEIS

- Stellen Sie das Handgerät nach dem Gebrauch auf die Ladestation. So haben Sie immer die volle Leistungsfähigkeit der Zahnbürste. Der Akku wird durch das regelmäßige Laden nicht beschädigt.

Aufsätze verwenden

Im Lieferumfang sind 3 Bürstenköpfe ❶, eine Monobüschelbürste ❷ und ein Zahnseideaufsatz ❸ enthalten.

- ♦ Zum Abnehmen des jeweiligen Aufsatzes ziehen Sie diesen nach oben von der Antriebswelle ❹ ab.
- ♦ Achten Sie beim Aufsetzen des Aufsatzes darauf, dass die Antriebswelle ❹ am Handgerät genau in die Aufnahme des Aufsatzes gleitet. Drücken Sie den Aufsatz herunter, bis dieser komplett die Antriebswelle ❹ umschließt.

HINWEIS

- Wir empfehlen nur Original-Aufsätze zu verwenden. Ersatz-Aufsätze können Sie jederzeit nachbestellen (siehe Kapitel **Ersatzteile bestellen**).
- Für dieses Gerät können Sie auch die Ersatzbürstenköpfe der Schallzahnbürste Philips Sonicare™* benutzen.
*Sonicare ist eine eingetragene Marke von Koninklijke Philips N.V. .

Programme

Die Zahnbürste bietet für Ihre individuelle Zahnpflege 4 verschiedene Programme.

- ♦ Drücken Sie, innerhalb der ersten 10 Sekunden, wiederholt den Ein-/Ausschalter ❶, um das gewünschte Programm einzustellen. Die LED des entsprechenden Programms blinkt bzw. leuchtet (siehe auch Kapitel **Clever-Start-Funktion**).

 Normal	Zur gründlichen Reinigung von Zähnen und Zahnfleisch
 Sensitiv	Zur schonenden Reinigung von empfindlichen Zähnen und Zahnfleisch
 Aufhellen	Zum Aufhellen der Zähne und zur gründlichen Reinigung von Zähnen und Zahnfleisch
 Tiefenreinigung	Zur besonders gründlichen Reinigung von Zähnen und Zahnfleisch

HINWEIS

- Wenn Sie ein Programm länger als 10 Sekunden betreiben und dann den Ein-/Ausschalter ❶ drücken, schaltet sich die Zahnbürste aus.
- Beim erneuten Einschalten startet die Zahnbürste automatisch mit dem zuletzt eingestellten Programm.

Zähne putzen mit dem Bürstenkopf

HINWEIS

- Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

- ◆ Stecken Sie den Bürstenkopf ❶ auf das Handgerät.
- ◆ Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- ◆ Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

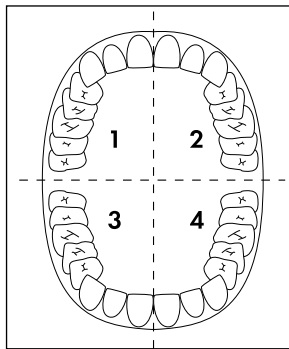
HINWEIS

- Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- ◆ Stellen Sie am Ein-/Ausschalter ❸ das gewünschte Programm ein.

HINWEIS

- Diese Zahnbürste hat einen 30-Sekunden-Intervall-Timer, damit Sie alle vier Kieferquadranten gleichmäßig reinigen können.
- ◆ Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben rechts, oben links, unten rechts und unten links.



- ◆ Beginnen Sie in einem Quadranten:
Setzen Sie den Bürstenkopf ❶ auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn. Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes. Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an. Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht. Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.
- ◆ Nach 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste kurz den Betrieb, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen. Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.

- ◆ Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb. Dann sind Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
- ◆ Säubern Sie den Bürstenkopf **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- ◆ Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät ab. Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

Reinigen mit der Monobüschelbürste

Mit der Monobüschelbürste **13** können Sie Zahnzwischenräume, schwer zugängliche Stellen an den Zähnen oder die Kauflächen der Backenzähne reinigen.

- ◆ Stecken Sie die Monobüschelbürste **13** auf das Handgerät.
- ◆ Feuchten Sie die Monobüschelbürste **13** unter fließendem Wasser an.
- ◆ Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Monobüschelbürste **13** auf.

HINWEIS

- Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- ◆ Stellen Sie am Ein-/Ausschalter **3** das gewünschte Programm ein und reinigen Sie die gewünschten Bereiche.
- ◆ Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb.
- ◆ Säubern Sie die Monobüschelbürste **13** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- ◆ Nehmen Sie die Monobüschelbürste **13** vom Handgerät ab. Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

HINWEIS

- Die Monobüschelbürste **13** eignet sich sehr gut für das Reinigen von Zahnspangen oder Zahnprothesen.

Reinigen mit dem Zahnseideaufsatz

Mit dem Zahnseideaufsatz **10** können Sie die Zahnzwischenräume mit Hilfe von Zahnseide reinigen.

- ◆ Stecken Sie den Zahnseideaufsatz **10** auf das Handgerät.
- ◆ Nehmen Sie ein ca. 15 cm langes Stück handelsüblicher Zahnseide und wickeln Sie ein Ende 2- bis 3-mal um die Feststellschraube **11**.

HINWEIS

- ▶ Wenn die Zahnseide von der Feststellschraube **11** abrutscht, können Sie sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher nachjustieren.

- ◆ Führen Sie die Zahnseide straff durch die Führungsrillen **12** am Zahnseideaufsatz **10**.
- ◆ Wickeln Sie das andere Ende erneut 2- bis 3-mal um die Feststellschraube **11**, so dass die Zahnseide straff gespannt ist und sich beim Putzen der Zahnzwischenräume nicht löst.
- ◆ Führen Sie bei ausgeschalteter Zahnbürste die Zahnseide zwischen zwei Zähne.
- ◆ Stellen Sie am Ein-/Ausschalter **3** das Programm ein. Für die Reinigung mit dem Zahnseideaufsatz **10** sind die Programme  (Normal) oder  (Sensitiv) geeignet.
- ◆ Reinigen Sie den Zahnzwischenraum durch vorsichtige Auf- und Abbewegungen.
- ◆ Verfahren Sie mit allen Zahnzwischenräumen wie oben beschrieben.
- ◆ Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb.
- ◆ Lösen Sie die Zahnseide von der Feststellschraube **11** und entsorgen Sie diese.
- ◆ Säubern Sie den Zahnseideaufsatz **10** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- ◆ Nehmen Sie den Zahnseideaufsatz **10** vom Handgerät ab. Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

Transportsicherung

Die Zahnbürste ist mit einer Transportsicherung ausgestattet, um sie gegen unbeabsichtigtes Einschalten zu sichern.

- ◆ Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **3**, bis die Ladekontrollanzeige **5** 5 x grün blinkt. Die Transportsicherung ist nun aktiviert und die Ladekontrollanzeige **5** blinkt 5 x grün, wenn man versucht die Zahnbürste einzuschalten.
- ◆ Drücken und halten Sie erneut den Ein-/Ausschalter **3**, bis die Ladekontrollanzeige **5** grün aufleuchtet. Die Transportsicherung ist nun deaktiviert und die Zahnbürste schaltet sich mit dem zuletzt gewählten Programm ein.

Reiseetui

Das Reiseetui **15** bietet Platz für das Handgerät und zwei Bürstenköpfe.

- ◆ Drücken Sie auf den unteren Bereich des Druckverschlusses **14**, um das Reiseetui **15** zu öffnen.
- ◆ Drücken Sie den Deckel herunter, bis er hörbar einrastet, um das Reiseetui **15** zu schließen.

Reinigung und Pflege

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation **9** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation **9** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.
- ◆ Drücken Sie, bei Bedarf, die Ladestation **9** nach unten aus dem Ständer **8** heraus.
- ◆ Reinigen Sie den Ständer **8** unter fließendem Wasser.
- ◆ Reinigen Sie die Ladestation **9** mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.
- ◆ Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe **1** in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen.
Die Bürstenköpfe **1** sind mit sogenannten Indikatorborsten (jeweils die äußeren, hellblauen Borsten) ausgestattet. Das heißt, dass diese sich entfärben und dadurch anzeigen, dass der Bürstenkopf **1** gewechselt werden sollte. Wechseln Sie den Bürstenkopf **1** aus, wenn die Indikatorborsten die Farbe verlieren.

- ◆ Reinigen Sie die Monobüschelbürste **13** nach jeder Benutzung unter fließendem Wasser. Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch, wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie bei regelmäßiger Benutzung die Monobüschelbürste **13** austauschen.
- ◆ Reinigen Sie den Zahnseideaufsatz **10** nach jeder Benutzung unter fließendem Wasser. Sobald dieser beschädigt ist, sollten Sie diesen allerdings wechseln.
- ◆ Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.
- ◆ Reinigen Sie das Reiseetui **15** unter fließendem Wasser.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



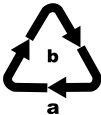
Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

HINWEIS

- Der integrierte Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.
- Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Gerät einen Akku enthält.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	100–240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2 W
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)
Schutzart (Ladestation & Handgerät)	IP X7 (Schutz gegen Eindringen von Wasser beim zeitweiligen Untertauchen)
Integrierter Akku	3,7 V / 800 mAh (Li-Ionen)
	abnehmbare Versorgungseinheit

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatz-Bürstenköpfe für dieses Produkt bequem im Internet unter www.kompennass.com dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden (siehe Kapitel **Service**).
- Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. 123456_7890), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 367535_2101 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 367535_2101

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací

Stav informácií · Stand der Informationen:

04 / 2021 · Ident.-No.: NSZB3.7C4-032021-2

IAN 367535_2101